

EL NUEVO DIA
Fecha / / Página

EL VOCERO
Fecha 11/08/96 / / Página

THE SAN JUAN STAR
Fecha / / Página

OTROS
Fecha / / Página

44
EL VOCERO, San Juan — Lunes 5 Agosto de 1996



Invitamos a nuestros lectores a que nos envíen colaboraciones para las secciones de CHEO y VOCES DEL PUEBLO. Pueden enviarlas a: EL VOCERO Apartado 3831, Viejo San Juan, Puerto Rico, 00904.

Voces del Pueblo

Hay que trabajar

En Puerto Rico, hay escasez de guardias penales, la caña no hay quien la tumba y el café se pierde por falta de brazos para cosechar.

Soy residente de Guánica, persona mayor de edad y visito la playa Caña Gorda para respirar aire fresco. Es preciso ver los cientos de personas de mi pueblo que gordas y coloradas no salen de la playa y sólo visitan sus hogares el día que le llega el cheque de los cupones de alimentos.

Esto sucede en mi pueblo, pero estoy seguro que en todo Puerto Rico pasa lo mismo.

Los dirigentes del Departamento de la Familia, el Departamento de Agricultura y la Administración de Corrección deben buscar a esos vagos y si no desean trabajar, que les quiten los cupones.

Julio Morán, Guánica, P.R.
Se sienten olvidados
Los residentes del Ba-

rrío Pasto Viejo, en Humacao, nos sentimos completamente olvidados por el alcalde Julio C. López Gerena.

Tenemos muchos problemas con nuestro camino. Cuando llueve, es crítico pasar. Tenemos que dejar los carros bastante retirados de las casas con los zapatos en la mano como en el tiempo pasado. Es bien triste porque entre los que vivimos aquí, hay estudiantes, algunos de Escuela Superior, y sufren cada vez que llueve al pensar que se puedan ensuciar sus uniformes cuando van caminando entre el fango y las piedras.

Sabemos que la lluvia es algo de Dios, pero la carretera sería un recurso del Municipio de Humacao.

Esperamos que el Alcalde pueda sacar unos minutos para que vea nuestra situación y pueda entender por lo que estamos pasando.

Carmen D. Oquendo Morales, Humacao, P.R.

Hoy en la Historia

The Associated Press

Hoy es lunes 5 de agosto, día 218 del año. Quedan 148 días para que termine el año.

1810 — Napoleón Bonaparte impone en Francia un impuesto a todas las importaciones coloniales.

1858 — Se completa el primer cable transatlántico.

1884 — Se coloca la primera piedra para erigir la Estatua de la Libertad a la entrada del puerto de Nueva York.

1943 — La captura de Catania da a las fuerzas aliadas el dominio de los estrechos de Sicilia en la Segunda Guerra Mundial.

1949 — Cesa ayuda norteamericana a China Nacionalista. Un terremoto en Ecuador causa 6,000 muertes.

1977 — El Vaticano declara que los varones católicos que hayan sido esterilizados quirúrgicamente podrán contraer matrimonios válidos.

Natalicios de hoy: John Houston, director de cine norteamericano (1906-1985); Neil Armstrong, astronauta norteamericano y primer hombre en pisar la Luna (1930).



Cumple 96

La Reina Madre de Inglaterra celebró su cumpleaños Núm. 96 este domingo 4 de agosto, por lo que, como era de esperar, fue objeto de agasajos por la Familia Real Británica y de sus súbditos, así como de felicitaciones de todo el mundo. (Foto AP).

Editorial

Sobre rieles

La colocación el viernes de la primera piedra para la construcción del Tren Urbano, que se espera esté funcionando para el año 2001, es señal inequívoca de que el proyecto ahora sí marchará sobre rieles luego de muchos años de controversias en torno a su viabilidad y conveniencia.

Las proyecciones sobre el incremento del tránsito de vehículos por las autopistas que conducen al Área Metropolitana no son nada halagadoras y los entendidos auguran que llegará el momento en que la congestión será de tal magnitud que causará una virtual paralización de la circulación vehicular. Esto ya puede apreciarse en las horas de más movimiento hacia y desde San Juan y en otros periodos en que se hace necesario moverse en cualquier dirección.

El momento es apropiado para felicitar al Departamento de Transportación y Obras Públicas y a la Autoridad de Carreteras y Transportación, así como a los funcionarios de éstas y otras agencias que han dado impulso al Tren Urbano, salvando diferencias y allegando los recursos económicos necesarios para poner en movimiento el proyecto, el cual beneficiará no sólo a la comunidad de San Juan sino a los residentes de los municipios adyacentes de Bayamón y Carolina.

Citando palabras del secretario del DTOP, Dr. Carlos Pesquera, el Tren Urbano no sólo constituye un elemento fundamental en el desarrollo de la infraestructura de la transportación, sino que representa un esfuerzo para la revitalización urbana y económica de importantes sectores del Área Metropolitana, promoviendo a su vez la movilidad y la calidad de vida de los ciudadanos.

VOCERO
del pueblo rico

Publicado por Gaspar Roca

Fundado el 29 de abril de 1974
Miembro del Audit Bureau of Circulations

Gaspar Roca	Presidente y Director
Germán M. Negrón	Director Asociado
Carlos Romero González	Director Asociado Edición E.U.
Cruz Roque Vicens	Jefe de Redacción
Luis Colón	Editor Deportes
Sonia L. Cordero	Editor Espectáculos
Andrés Feñá	Vicepresidente Administración
Joseph R. Roiger	Vicepresidente Producción
James E. Crowder	Vicepresidente Circulación
Alfredo Arias	Vicepresidente Senior Ventas / Mercado
Orlando J. Salichs	Director Ventas / Mercado

Ponce de León Núm. 206, Puerta de Tierra (787) 721-2300
Apartado 3831, Viejo San Juan, P.R. 00902-3831 (Fax) 725-8422

EL NUEVO DIA	Página	<input checked="" type="checkbox"/> EL VOCERO	Página 45
Fecha		Fecha 5 Agosto 96	
THE SAN JUAN STAR	Página	OTROS	
Fecha		Fecha	

Bien encañilado

Protagonistas



Victima de bomba terrorista

El obispo francés de Orán, Pierre Claverie, murió víctima de un bombarzo terrorista tarde el jueves por la noche, en dicha ciudad al Oeste de Argel. Claverie fue asesinado algunas horas después de participar con el ministro del Exterior de Francia, Herve de Charette, en una ceremonia honrando la memoria de siete monjes argelinos también asesinados por militantes argelinos. Claverie es el 19no. miembro del clero francés en morir como resultado de la violencia antigubernamental que azota este país norafricano desde enero de 1992. (Foto AP).

Voces del Pueblo

Cierre indebido de escuela

Nosotros, los vecinos de los barrios Pasto, Jagua Pasto, Sierra Baja, Sierra Alta y Quebrada Honda de Guayanilla hacemos patente nuestra preocupación por el cierre indebido de la escuela Adela Franceschini que sirve a esta comunidad.

Al presente, la matrícula de esta escuela ha sido ubicada en otros planteles afectando no solamente la población

de las escuelas, sino también el aprendizaje de los estudiantes.

Nos preocupa grandemente que teniendo el Departamento de Educación una escuela con tan buena planta física como lo es dicha escuela, insistan en tener a nuestros hijos compartiendo horarios dispares en otras escuelas.

Estos horarios afectan tanto a estudiantes como a los padres que tienen que hacer arreglos para poder transportar a sus

hijos a escuelas más distantes.

Es nuestro interés que se nos haga saber si este cierre es definitivo o si podremos contar con ella para el próximo año escolar.

Carlos Rubén Santiago Guayanilla, P.R.

¿Cuándo van a reparar el Túnel?

Al DTOP: Según entiendo, hace 10 años se prepararon los planos para corregir los problemas del Túnel Minillas, que se construyó bajo la administración de con Carlos Romero Barceló. Hace más de un año que el Secretario de Transportación,

Carlos Pesquera, indicó que en junio del 1995 se comenzaría la reparación del Túnel.

¿Cómo es posible que se hable de grandes obras como el Tren Urbano y se le diga al pueblo con increíble precisión que en tal o cual fecha se comienzan las obras del tren, si nada se hace con obras menores, aunque muy importantes?

El Secretario de hace 10 años dijo, a preguntas de la prensa, que no había problemas con un po-

sible fallo del túnel siempre y cuando se hicieran las correcciones de rigor dentro de un tiempo razonable.

El problema es que ha pasado un tiempo sustancial y nadie sabe cuál es el riesgo actual. Sería conveniente que el Secretario le informe al pueblo la razón para no haber cumplido con su promesa, lo cual, aparte del atraso que tenía el proyecto, ahora se le ha sumado más de un año.

José Torres Maldonado, Vega Alta, PR

Fecha	EL NUEVO DIA	Página	Fecha	EL VOCERO	Página
X	THE SAN JUAN STAR			OTROS	
3 agosto 96		16			

LOCAL NEWS

Rosselló lays first rail of Urban Train

Acevedo complains work done by PDP was ignored

By MARTY GERARD DELFIN
The STAR Staff

In an emotional ceremony filled with joy, tears and dozens of New Progressive Party officials and supporters, Gov. Rosselló helped lay the first rail track Friday for the ambitious \$1.2 billion Urban Train project in Bayamón.

The symbolic rail was inaugurated after a 2 1/2-hour ceremony at the initial construction site, smack in the middle of the Bayamón Sports Complex where the first of 14 stations in the 11-mile train will be built.

The Urban Train is the most critical economic improvement for Puerto Rico this decade," said Federal Transit Administrator Gordon Linton, who has been instrumental in helping Puerto Rico get federal funding for the train.

Linton, who was invited as a guest of honor, announced the latest federal transit installment of \$20.8 million was on its way for the Urban Train. "The check is in the mail as we speak," he said.

The U.S. Department of Transportation has committed \$307.4 million for the next five years. The island will raise \$900 million through bond sales as well as using federal transit money.

Rosselló was accompanied by former Gov. Luis A. Ferré, Secretary of State Norma Burgos and the mayors of Bayamón and Guaynabo as he hammered in the largely ceremonial track in the parking lot. Most of the governor's cabinet was also there, including Justice Secretary Pedro Pierluisi, Treasury Secretary Manuel Díaz Saldaña and National Guard Adj. Gen. Emilio Díaz Colón.

The groundbreaking, much of it filled with NPP back-patting, was a culmination for the Rosselló administration, which actively sought support for the past three years to get the project off the ground.

It also brought bitter grumbles from Popular Democratic Party officials, most notably from San Juan Mayor Héctor Luis Acevedo and former Transportation Secretary Hermenegildo Ortiz Quiñones, who were snubbed and were not in attendance.

Linton was the only official who publicly praised



Transportation Secretary Carlos Pesquera, left, confers with Gov. Rosselló during Friday's ceremonies in Bayamón marking the laying of the first rail for the \$1.2 billion Urban Train. A station in the Bayamón sports complex will be the first of 14 built along the 11-mile train route.

Photo special to the STAR by David Villalón

Acevedo's interest in pushing the project. Acevedo was the only mayor whose municipality will be served by the train who was not at the event.

Ramón Luis Rivera and Héctor O'Neill, the NPP mayors of Bayamón and Guaynabo, sat prominently alongside Rosselló at the table of honor.

Ortiz Quiñones, who is running for the Senate, lamented in a statement that the NPP refused to recognize the PDP's role in the project. He accused the NPP of politically manipulating the historic event.

"The stitching is clear when they didn't invite me," Ortiz Quiñones said.

Later, Transportation Secretary Carlos Pesquera said that he didn't directly invite them but, "I was on the radio and I invited everybody to come." He said it was irresponsible for the PDP to take credit for the project when it was actually the result of team work by many.

In his comments before a crowd of about 3,000 people, Pesquera explained that while plans for the project were initiated 20 years ago, it was the Rosselló administration who pushed them through. "People said it couldn't

happen, we said it could."

After an emotional speech in which he gave thanks to everyone who supported his endeavor, Pesquera broke down when he hugged Rosselló. The sudden outburst also brought tears to many as Pesquera was given a standing ovation.

The Transportation secretary had made dozens of trips each year to Washington to seek federal funding that past administrations believed would never come.

FTA administrator Linton said the train will transport 115,000 riders per day, and at an average of 72 cents for passenger, making it the most cost effective project in the country.

The first leg of the train will stretch from Bayamón through Guaynabo to Río Piedras and end at Sacred Heart University in Santurce. Future plans include extending the track to Old San Juan and the Luis Muñoz Marín International Airport.

Ferré said he had been waiting 92 years to board the train and will be the first passenger on the train's inaugural run in 2001.

From Page 2

Status

gress cannot restrict itself to considering past practices in Puerto Rico or the approach previously considered by Congress."

Unlike the Young bill, the Craig measure does not set a defined period for transition to another status. The Young bill says the change should not take place for a minimum of 10 years.

The Senate legislation does not mention language, a thorny issue in the Young measure. House Rules Committee Chairman Gerald Solomon, R-N.Y., has announced his intention to try to amend the Young bill on the House floor to make English the official language of state agencies and courts

and the public school system if the island chooses to become a state.

Craig did not mention the language issue in his statement. He did say that "clearly the time has come to establish a process through which the current territorial status can be ended in favor of a constitutionally guaranteed permanent status consistent with full self-government, full political participation and equal citizenship rights."

He said that Puerto Rico has a right to choose if the island is to remain a commonwealth. "But they will not be able to make a free and informed choice unless the legal and political nature of the current status is defined in a constitutionally valid and intellectually honest manner."

He said the commonwealth option in the 1993 plebiscite failed to do this.

New blood test for HIV virus available free for short time

By the STAR Staff

A new procedure to monitor the level of virus in the blood of HIV patients is available free of charge and for a short time and only to patients who request it through their physicians.

Patients may apply for two tests, courtesy of Roche Diagnostics and the Ponce School of Medicine, a prepared statement said.

The program expires on Aug. 16 and patients must have the first test done before that date, according

From Page 6

PIP

"How many times have I said what I'm saying today?" said Berrios, clearly exasperated. "I proposed 901 years ago. I'm glad Héctor Luis has accepted it."

According to the bill, Section 901 allows companies working in foreign countries to claim federal tax credits for taxes paid abroad, among other stipulations. Also, taxes paid in one foreign country can be used to claim a tax credit on income from a different country, the bill said.

Because of Section 901, countries such as Ireland and Singapore have lured U.S. companies there, he said.

Berrios also called on the commonwealth government to demand the right to negotiate international trade agreements, to exempt Puerto Rico from a law that requires the United States to use the higher-priced Merchant Marine to ship goods, and to emphasize international and domestic development

EL NUEVO DIA	Página	X EL VOCERO	Página
Fecha		Fecha 3 Agosto 96	Página 4
THE SAN JUAN STAR	Página	OTROS	Página
Fecha		Fecha	

EL VOCERO, San Juan — Sabado 3 Agosto de 1996 4



El ex gobernador Luis A. Ferré, el administrador federal de Transporte Colectivo, Gordon Linton, el gobernador Pedro Rosselló y el secretario de Transportación y Obras Públicas, Carlos Pesquera se dirigen a la audiencia en la ceremonia de la colocación del primer riel del Tren Urbano el viernes en Bayamón. Un modelo del tren, en recuadro, fue presentado durante la ceremonia. (Fotos EL VOCERO por Rafael Angel Rivera).

PRG exalta beneficios

Ceremonia en Bayamón encarrila tren

Por Gerardo Cordero
Agencia EFE

BAYAMON — El gobernador Pedro Rosselló encabezó este viernes el acto simbólico del inicio de la construcción de la vía del Tren Urbano, que se espera comience a operar en el año 2001 a un costo total de \$1.250 millones. "Hoy damos comienzo a un nuevo capítulo en la historia de Puerto Rico; hoy iniciamos un proyecto que marcará una nueva era en la transportación de nuestra querida isla; único también en todo el Caribe", dijo el Gobernador.

Rosselló destacó que el Tren Urbano

será una herramienta para el desarrollo económico del país y para la creación "de más y mejores empleos". La ceremonia se llevó a cabo en el estacionamiento del estadio Juan Ramón Loubriel, área donde estará ubicada una de las 15 estaciones del tren.

Se espera que el Tren Urbano pueda ser utilizado diariamente por 115,000 personas que podrán viajar de Bayamón a Santurce en sólo 25 minutos, sostuvo Rosselló, quien estuvo acompañado por Gordon Linton, director de la Administración de Transporte Colectivo de E.U.

Linton aprovechó el acto para anun-

ciar la aprobación de una asignación de \$20.8 millones adicionales de fondos federales para subvencionar el proyecto del Tren Urbano.

Según los organizadores del acto, esa partida adicional se solicitó hace sólo una semana, por lo que causó "sorpresa" el anuncio de Linton.

El secretario del Departamento de Transportación y Obras Públicas (DTOP), Carlos Pesquera, por su parte, destacó que el Tren Urbano supone la revitalización de importantes sectores del Área Metropolitana. Pesquera y otros oradores aprovecharon la ceremonia para elogiar al gobierno

(Pasa a la Pág. 42)

Prefirió tren a Comisión

Plantón Secretario destempla Senador

Por Javier Maymí
Redactor — EL VOCERO

El senador novoprogresista Rafael Rodríguez tronó el viernes contra el secretario del Trabajo, César Almodóvar Marchany, tildándolo de "irrespetuoso" por no presentarse a una vista pública de la Comisión de Salud del Senado luego de haber confirmado su comparecencia.

Rodríguez, quien preside dicha Comisión, dijo que Almodóvar había acordado comparecer el viernes para ofrecer su ponencia sobre una investigación que realiza la Comisión sobre el manejo de fondos públicos de la Ley del Fondo para el Bienestar, la Seguridad y la Salud de los Trabajadores.

Sin embargo, Almodóvar optó por "tirarle cañona" a la Comi-

sión para comparecer junto con el gobernador Pedro Rosselló en la conferencia de prensa conmemorando el colocamiento de la primera piedra del Tren Urbano en Bayamón.

"El Secretario del Trabajo estaba citado para hoy (viernes) y ya había confirmado su comparecencia, sin embargo, sus ayudantes llamaron minutos antes de la vista para comunicarnos que Almodóvar asistiría la inauguración del Tren Urbano. Yo creo que es injusto y que es una falta de respeto a los miembros de la Comisión y al Senado de Puerto Rico. El Secretario prefirió irse a una actividad, que a todas luces es una de relaciones públicas, en lugar de cumplir su deber en una investigación tan importante", dijo Rodríguez en un comunicado de prensa.

Rodríguez, senador por el Distrito de Mayagüez, dijo que in-

(Pasa a la Pág. 43)

Desmantela alegaciones de juez

El presidente de la Comisión de Hacienda de la Cámara de Representantes y autor de la nueva ley que requiere a los jueces rendir informes económicos a la Oficina de Ética Gubernamental (OEG), Carlos López Nieves, refutó declaraciones del juez Ferdinand Mercado en torno al nombramiento de los directores de la OEG.

López Nieves sostuvo que el Director es

un funcionario seleccionado por un panel de ex jueces, quienes le suplen los nombres de posibles candidatos al Gobernador para que éste pueda someter sus recomendaciones a la Asamblea Legislativa para su confirmación. "Este solamente puede ser removido por la formulación de cargos por el Gobernador ante el Tribunal Supremo..." y

(Pasa a la Pág. 43)

El Tiempo

El Servicio Nacional de Meteorología pronostica para hoy sábado 3 de agosto cielos mayormente soleados en la mañana con un aumento en la nubosidad en la tarde y un 20% probabilidad de lluvias para toda la isla, con la excepción del oeste donde hay un 10% probabilidad de aguaceros o tronadas. Los vientos serán del este a suroeste de 10 a 15 mph con temperaturas cercas de los 90 grados. Pronóstico marítimo: vientos del suroeste a 15 nudos con oleaje y marejales de 2 a 3 pies. Se esperan aguaceros dispersos o tronadas aisladas, especialmente en el Canal de la Mona.

DEPARTAMENTO DE TRANSPORTACION Y OBRAS PUBLICAS
OFICINA DE COMUNICACIONES

Fecha	EL NUEVO DIA	Página	Fecha	EL VOCEHO	Página
	/ /		3. Agosto 96	76	76
Fecha	THE SAN JUAN STAR	Página	Fecha	OTROS	Página
	/ /				

42 **Vaticina...**

EL VOCEHO, San Juan - Sabado 3 Agosto de 1996

(Viene de la Pág. 5)
merciales, hipotecarios, financiamiento para la compra de automoviles y en las tarjetas de crédito.
De cara a las elecciones, Báez Galib pidió al gobernador Pedro Rosselló que congele—para que no los gaste en el periodo electoral—los fondos que obtenga el Gobierno por el retiro de la banca de los Fondos 936.
Al retirarse el dinero para ser repatriado a EE.UU., las empresas deberán pagar al Gobierno cerca de un 10 por ciento de interes por esos fondos que se calculan en \$10.000 millones.
Báez Galib pronosticó que los efectos adversos de la eliminación de la Sección 936 comenzarán a sentirse en Puerto Rico en un plazo

de seis meses. Las repercusiones serán tanto económicas como sociales e incluirán aumentos en los precios de alimento, dijo, en conferencia de Prensa en el Comité Central del PPD.
"En ese momento se comenzarán a sentir en la Isla aumentos en las tasas de intereses para préstamos bancarios, aumentos en los precios de los alimentos, la eliminación de la inversión en expansiones empresariales, la congelación del reclutamiento de trabajadores y la paralización de aumentos salariales, tanto en la empresa privada como en el Gobierno, lo que podría generar conflictos laborales", afirmó.

OGP...

(Viene de la Pág. 6)
dimiento de sus recursos humanos, con el establecimiento de una política de cero reclutamientos, y congelando 57 puestos vacantes con presupuesto.

Junta de Apelaciones Sobre Construcciones y Lotificaciones por la implantación de un procedimiento mecanizado para la radicación de apelaciones, que redujo el tiempo de espera para obtener el número de radicación de querrelas de 2 meses a 2 días.

Administración de Vivienda Pública desarrollo el Proyecto de Microempresas en los Residenciales Públicos. Este Proyecto, ha permitido el establecimiento de 50 corporaciones en los residenciales, tres fábricas y 41 franquicias de pizza, entre otros.

Departamento de la Vivienda por el Proyecto Implosión. Los factores determinantes para usar este metodo fueron la eficiencia, impacto ambiental y la seguridad.

Administración para el Sustento de Menores por el desarrollo del Servicio de Localización de Padres, para que cumplan con sus obligaciones morales y legales. Se ha logrado localizar 71.447 padres del 1993 al 1996.

Departamento de Educación por el Programa STARLINK, el cual es un proyecto donde las escuelas tienen acceso a redes de telecomunicación, e información entre ellas el Internet, Tablones de Edictos Electrónicos y base de datos del National Geographic y del Centro de Educación Ambiental del Caribe de la Universidad Metropolitana.

Autoridad de Carreteras y Transportación por la realización del Proyecto Barreras Móviles en Buchanan. Es el primer carril reversible utilizando barreras móviles, con el fin de disminuir la congestión vehicular mediante el aumento en el número de carriles.

Departamento de Transportación y Obras Publicas por la implantación del sistema computarizado "Driver and Vehicle Information Data Base (DAVID)". Se logró reducir la expedición de licencias de conducir y renovación de 90 minutos a 20 minutos, el traspaso de vehículos de motor de 60 minutos a 20 minutos y los duplicados de licencia de 60 minutos a 20 minutos.

Autoridad de Carreteras y Transportación por la modificación en el diseño para cobrar en una sola dirección con el Proyecto Plaza Salinas. Este sistema permite el paso libre en dirección de San Juan a Ponce y se cobra en dirección a San Juan con una Plaza sólo de ocho carriles cobrando la tarifa doble de \$1.25.

En la categoría de Cooperación se premiarán a la Comisión para los Asuntos de la Mujer, Departamento de Corrección y Rehabilitación, Guardia Nacional de Puerto Rico, Junta de Libertad Bajo Palabra, Junta de Calidad Ambiental y Comisión para los Asuntos de la Vejez.

'Huérfana'...

(Viene de la Pág. 5)
la compañía matriz para asegurar que la operación de Puerto Rico se mantenga competitiva", indicó el Presidente de la Asociación de Industriales.

Sectores industriales opinan que el atractivo para invertir en Puerto Rico se reduce con la decisión del Congreso de eliminar la Sección 936 del Código de Rentas Internas federal y la imposición de un nuevo aumento en el salario mínimo.

Nelson Rodríguez, gerente general de Zenith Laboratories (Caribe), fabricantes de farmacos, expresó que existe preocupación entre los industriales porque, al actual panorama se agregan los altos costos de producción y transportación.

"La sección 936 era el factor que nos daba ventaja. Esto nubla el futuro para la manufactura en Puerto Rico", dijo Rodríguez.

Añadió que la empresa matriz de la empresa se proponía invertir en Puerto Rico \$10 millones, pero prefirió hacerlo en Irlanda ante la incertidumbre que se creó en torno al futuro de la sección 936.

Tumban...

(Viene de la Pág. 5)
donde ubicada el desmantelado hospitalillo, sobre el movimiento diario de usuarios de drogas. Además, la Policía obtuvo evidencia de que una mujer descrita como adicta a las drogas y enferma de SIDA acudía diariamente al hospitalillo donde vendía su cuerpo a otros drogadictos a cambio de un dólar por persona, práctica que había convertido al hospitalillo en un prostíbulo de adictos. De hecho, en el lugar se halló vestimenta de mujer, zapatos y batas de dormir.

En el operativo participaron el sargento Samuel Pagán Beltrán y el juez de Distrito, Francisco Delgado Roldán, quien había solicitado una resolución que hizo posible la demolición de la vieja estructura.

El oficial de la Superintendencia de Escuelas Regional, José Rivera Jiménez, indicó que el hospitalillo representaba una amenaza para los cientos de estudiantes que ingresarían en la escuela Ciudad Maso a partir del presente mes de agosto y de la cual se espera sea nombrada Escuela Libre de Armas y Drogas.

Al cierre de esta edición, el teniente Toledo informó que el arrestado Reinaldo Rodríguez fue llevado a la Comandancia de Caguas y que procederían a someterle cargos por posesión de droga. Asimismo, añadió Toledo Carrasquillo que la Policía de San Lorenzo continuará interviniendo con decenas de usuarios de drogas que tienen como albergue residencias abandonadas en ese municipio.

Mercado de Frutos

En el mercado de Río Piedras el plátano primera se cotizó a \$120.00 millar y el guineo montecristo a \$6.00, quintal, escaso. El pimiento se vendió a \$44.00 quintal y la calabaza a \$20.00, abundante. El aguacate mediano se pagó a \$400.00 millar y el aguacate pequeño a \$250.00, escaso.

En el mercado de Arecibo el guineo montecristo se cotizó a \$15.00 millar y la yautía morada a \$75.00 quintal, escaso. La calabaza se vendió a \$25.00 quintal y el ají dulce a \$95.00, escaso. El aguacate pequeño se pagó a \$300.00 millar y el melón a \$20.00 quintal, escaso.

Ceremonia...

(Viene de la Pág. 4)
de Rosselló por lograr el inicio del proyecto en agenda hace años.

En los mensajes no faltaron las consignas de la campaña política del Partido Nuevo Progresista (PNP) como "compromiso cumplido" y "se puede".

Ex secretario protesta

Mientras, el ex secretario del DTOP, Hermenegildo Ortiz Quiñones, lamentó que el acto no se llevara a cabo en San Juan, base de ese proyecto, y denunció que fue "manipulado políticamente para afectar su candidatura a la Legislatura".

Ortiz Quiñones, aspirante a senador por el Partido Popular Democrático (PPD), fue criticado por Pesquera por entender que el ex titular del DTOP ha cuestionado el diseño del Tren Urbano aprobado por el gobierno.

Rehúsa...

(Viene de la Pág. 6)
le fallaron en contra declarando sin lugar su demanda lo cual sostuvo la decisión de Hacienda de que no tenía derecho a este generoso beneficio.

Matos Pons, es uno de los tres miembros de la administración de Hernández Colón, incluyendo al ex secretario de Justicia Héctor Rivera Cruz y a la administradora de Corrección, Dra. Mercedes Otero de Ramos, a quien el entonces Gobernador les concedió el equivalente a un año de sueldo en vacaciones acumuladas cuando la ley sólo permitía seis meses. Copia de una opinión del secretario de Justicia, Pedro Pierluisi, del 23 de diciembre de 1993 respondiendo a la consulta 68-93-A de Hacienda explica que "el pago de compensación final equivalente a doce meses de sueldo que se le concedió al licenciado Rivera Cruz, a la doctora Otero de Ramos y a la señora Matos Pons, contraviene las disposiciones de la Orden Ejecutiva del 22 de febrero de 1989 al igual que las del Artículo 3 de la Ley Núm. 125 de 1967, antes citado, el cual establece que el pago de compensación final "en ningún caso excederá el equivalente a seis meses de sueldo".

Recientemente, el Tribunal Supremo también falló en contra de la Dra. Otero Ramos, decisión que el secretario Díaz Saldaña estaba esperando para poder hacer gestiones de repago con aquellos funcionarios a quienes se les concedió beneficios en exceso de lo que tenían legalmente derecho.

Díaz Saldaña explicó que aparte de los tres miembros de Gabinete hay más de 30 funcionarios de la pasada administración que presuntamente recibieron también compensaciones excesivas. En el caso de éstos, dijo Díaz Saldaña, se le ha sometido toda la información a la Oficina de Personal del gobierno central, la OCAP, para que la examine y ayude a determinar qué dinero le corresponde en realidad a cada uno de estos ex burocratas. Díaz Saldaña declinó identificar a estos ex funcionarios hasta que OCAP tome una decisión sobre cuánto tienen que devolver al fisco.

EL NUEVO DIA Fecha / / Página EL VOCERO Fecha 3 / / 1996 Página 2

THE SAN JUAN STAR Fecha / / Página OTROS Fecha / / Página / / /

EL VOCERO, San Juan — Sabado 3 Agosto de 1996 2

Suspenden 3 meses a Morales Girona

The Associated Press

El secretario de Justicia, Pedro Pierluisi, formuló cargos administrativos en contra del fiscal de Distrito Carlos Morales Girona suspendiéndolo de empleo y sueldo por tres meses a partir del 15 de agosto. A Morales Girona se le formularon cargos por haber sido sorprendido conduciendo su vehículo en estado de embriaguez y por negarse a a la prueba de aliento y sangre contempladas en la ley. Los hechos ocurrieron el 22 de febrero pasado.

Morales Girona fue relevado de sus funciones de Fiscal de Distrito por el secretario Pierluisi y se le asignaron otras funciones.

El tribunal absolvió al Fiscal de los cargos penales, "sin embargo esto no impidió que se llevara a cabo una investigación administrativa que se le comisionó a la Inspectoría General del Departamento".

"En los casos criminales se presume que el acusado es inocente y es necesario probar su culpabilidad más allá de duda razonable. En los casos de naturaleza civil o de investigación administrativa, la evidencia sólo tiene que demostrar que con toda probabilidad los hechos ocurrieron (Pasa a la Pág. 43)



Inicio simbólico del tren

El administrador federal de Transporte Colectivo, Gordon Linton, el ex gobernador Luis A. Ferré y el gobernador Pedro Rosselló hacen la colocación simbólica del primer riel del Tren

Urbano en una lucida ceremonia el viernes en Bayamón. (Foto EL VOCERO por Rafael Angel Rivera). (INF. Y OTRA FOTO EN PAG. 4).

Culpable fraude ex cajero banco

Por José A. Purcell
Redactor — EL VOCERO

Carlos Ruben Falú García, ex cajero del PonceBank en las sucursales de Río Piedras y Parada 22 de Santurce, hizo alegación de culpabilidad por siete

casos de tentativa de apropiación ilegal agravada, cometidos contra la mencionada institución bancaria en mayo y posteriormente en noviembre del '95.

La juez superior Crisanta González de Rodríguez escuchó los términos de la alegación según le fueron sometidos por el defensor Gerardo Rodríguez, prestando su consentimiento el fiscal Miguel Miranda Conde.

De acuerdo a la pesquisa oficial de la Fiscalía, Carlos

Rubén se desempeñaba como cajero del PonceBank. En mayo del '95 cayó en la tentación de "quedarse" con algo del mucho dinero que pasaba por sus manos a diario. La primera vez y para tantear el resultado, se llevó únicamente \$374. Esperó varios meses y al ver que nada pasó y creyendo que podría salirse con la suya, desarrolló el esquema que le llevó a apropiarse, durante los días 6 al 24 de noviembre, de \$6,191.68. Las

últimas cantidades sobrepasan los mil dólares y la última alcanzó \$2,764.

La auditoría interna del banco llevó hasta el cajero, que para esa época ya había sido trasladado en ascenso a la sucursal de Santurce. Su compromiso con el tribunal es pagar mensualmente \$150 hasta la total restitución del dinero. Se le encontró culpable de siete tentativas de apropiación ilegal (Pasa a la Pág. 43)

INDICE	
Clasificados	34
Crucigrama	31
Deportes	44
Editorial	20
Empleos	41
Espectáculos	26
Esquelas	40
Horóscopo	31
Mascotas	23
Televisión	31

EL VOCERO DE PUERTO RICO
Apt. 2021, Vero San Juan, P.R. 00904
181721-2200

El Vocero de Puerto Rico (ISSN 0017-8201) is published 6 days a week from Monday to Saturday. Second class postage paid at San Juan, Puerto Rico and additional offices.

MAIL SUBSCRIPTION RATES 1996
13¢ a Month 1 Year
\$1.50 a Year (Outside P.R.) \$18.00 a Year

Member: American Newspaper Publishers Association
International Press Association and Audit Bureau of Circulations.

POSTMASTER: Send address changes to EL VOCERO DE PUERTO RICO P.O. Box 3821, San Juan, P.R. 00907-1821

En cárcel ex policías convictos asesinato hijo Maldonado Denis

Por José A. Purcell
Redactor — EL VOCERO

Después de varias suspensiones en la sala de la juez superior Bárbara Sanfiozenzo Zaragoza debido a que el mandato del Tribunal Supremo no llegaba a la oficina de la Juez, finalmente ayer, en la sala de la juez Crisanta González de Rodríguez, se llevó a cabo la vista de sentencia de los ex policías, capitán Reinaldo Castillo Rodríguez y José M. Colón Burgos. A pesar de que ayer tampoco fueron sentenciados por distin-

tas razones, la Juez ordenó el ingreso de ambos a una institución carcelaria donde quedarán hasta el lunes 16 de septiembre, cuando se les imponga sentencia.

El fiscal Miguel Corona señaló al tribunal que la pasada semana se enteró de que el mandato del Tribunal Supremo había llegado al Tribunal Superior, pero como la Juez del caso Bárbara Sanfiozenzo está de vacaciones, el asunto fue desviado a la juez Gonzalez.

Los defensores Reinaldo Arroyo, de Colón (Pasa a la Pág. 13)

EL NUEVO DIA	Página	EL VOCERO	Página
Fecha		Fecha	
THE SAN JUAN STAR	Página 8	OTROS	Página
Fecha 11/24/96		Fecha	

The San Juan Star Sunday, November 24, 1996

8

LOCAL NEWS

Urban train to pass underground near blast site

Pesquera: Plans already set to relocate gas pipelines

By CHRIS HAWLEY

The \$1.2 billion Urban Train line will pass underground only three blocks away from the site of Thursday's fatal explosion, which officials suspect may have been caused by a leak in an underground gas line.

Transportation Secretary Carlos Pesquera said planners were already planning to relocate gas lines in the area, and he said builders will improve existing lines as part of the train system's construction.

These are things we were talking about before this, the positioning of these utility lines," he said. "The Urban Train is really just going to give us an opportunity to help improve those systems. It should not pose any danger to the [train system] itself."

The Urban Train line will enter a tunnel just north of Highway 3, 65th Infantry Avenue, and continue underground along Ponce de León Avenue to avoid downtown Río Piedras and the University of Puerto Rico.

The tunnel will be built beneath and beside existing utilities lines, according to a report on the project. It will include an underground station between Arzuaga and Robles street, with an entrance on the corner of Arzuaga Street and Ponce de León.

Planners decided to build the tunnel because both UPR



and the downtown area are considered historic districts, and because central Río Piedras is one of the most densely populated parts of San Juan. Workers will burrow a tunnel instead of digging a trench in order to avoid weakening buildings and interrupting traffic in the area.

The tunnel is expected to add about \$170 million to the cost of the project, and officials have said it is the most technically challenging of the line's seven contracts. Construction is scheduled to begin in January and last until September 1999.

Pesquera said construction companies are currently

"This [explosion] raises awareness of the project and helps bring to the people the idea that this project is going to be a good time to improve the utilities that are there."

Carlos Pesquera
Transportation Secretary

preparing bids for the contract.

He said planners had begun talks with San Juan Gas, the Aqueduct and Sewer Authority and the Puerto Rico Electric Power Authority about one month ago, and has "memoranda of agreement" from most of the utilities about their roles during construction.

With planning, the construction should cause no danger to aging gas lines, he said. The new pipes and equipment that will be installed should make them safer, he said.

"The worst for Río Piedras is the status quo," Pesquera said. "This [explosion] raises awareness of the project and helps bring to the people the idea that this project is going to be a good time to improve the utilities that are there."

An environmental report on the project said the train will cause vibration as it passes through the tunnel, but engineers hope to dampen the shaking with elastic pads.

EMPRESAS FANOVIDAL S.E. DONAN TERRENO AL PARQUE DE LAS CIENCIAS

El pasado 12 de noviembre de 1996 culminaron los procedimientos en virtud de los cuales FANOVIDAL S.E. donó 4,5814 cuerdas al Municipio de Bayamón. Este terreno forma hoy en día parte del Parque de las Ciencias. Con la formalización de los documentos correspondientes se cumplen los deseos del señor don Epifanio Vidal Peralta y su esposa la señora doña Matilde Nadal Tellechea de Vidal, de ayudar al municipio de Bayamón en el desarrollo de un parque para el disfrute de la familia puertorriqueña.



Junto al Alcalde de Bayamón, Hon. Ramón Luis Rivera (al centro), los representantes de Fanovidal S.E. De izq. a derecha las señoras Matilde Vidal Nadal y Miriam Vidal Nadal de Reyes, la Lcda. María M. Reyes de Corretjer y el Lcdo. Roberto Corretjer Piquer.

Para enseñarlo a nuestros Clientes.
para las presentaciones de Nuevos Negocios.
para lucirlo en nuestro Conference.



Para premiar un trabajo de excelencia.

Sobre todas estas razones, nos enorgullece esta distinción que nos confiere el certamen "Excel 1996" al premiar nuestro demo "El Poder de la Creatividad" en la categoría de audiovisuales.



CORPORATE COMMUNICATIONS, INC.
PUBLICIDAD Y RELACIONES PUBLICAS • 1001 W. 10th Ave. • Miami, FL 33136

X
Fecha 11/24/96 EL NUEVO DIA Página 5-43 EL VOCERO Fecha / / Página
Fecha / / THE SAN JUAN STAR Página OTROS Fecha / / Página

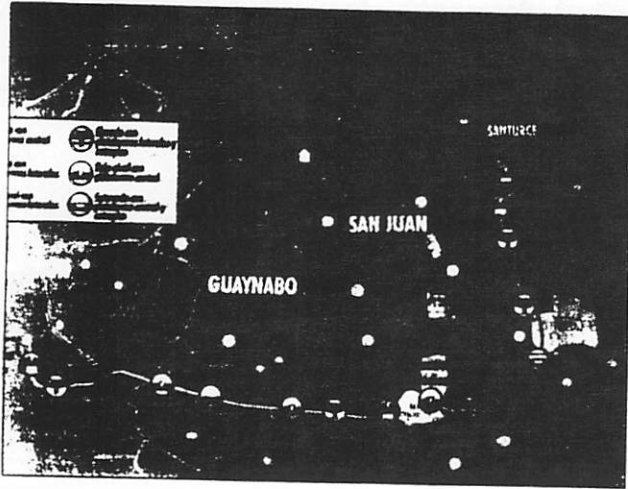
suplemento comercial

domingo 24 de noviembre de 1996

\$ 43



Sobre rieles el TREN URBANO



Con 23 metros de largo y 3.1 metros de ancho, el TREN URBANO, tendrá capacidad para 72 asientos y una capacidad total de 182 pasajeros

Al igual que las grandes ciudades del mundo, Puerto Rico se prepara para tener un sistema moderno de transporte colectivo por los principales centros urbanos del país. Por tal razón, el Tren Urbano representa uno de los proyectos más ambiciosos gestados por el gobierno.

Con 23 metros de largo y 3.1 metros de ancho, el Tren Urbano, tendrá capacidad para 72 asientos y una capacidad total de 182 pasajeros. Entre sus

características más sobresalientes se destacan: un sistema de alto rendimiento de velocidad y aceleración, energizado mediante tercer riel, tres puertas dobles a cada lado y aire acondicionado.

Entre los muchos logros que ya se han obtenido, el Departamento de Transportación y Obras Públicas mencionó los siguientes:

- La asignación federal de \$307.5 millones.
- Firma del contrato para la Administración General y Consultoría en Arquitectura e Ingeniería del Tren Urbano por dos años.
- La aprobación de la Declaración de Impacto Ambiental.
- Se contrató el diseño final, construcción y operación inicial del proyecto.
- Se firmó un contrato para el segmento de Bayamón Centro a Jardines de Caparra/Río Bayamón.
- Se celebró la colocación de la primera piedra del Tren Urbano en las instalaciones del Complejo Deportivo de Bayamón.

TODOS SE BENEFICIAN CON "BEEWEE"

Hasta su hipoteca se beneficia cuando usted termina de pagar su hipoteca en MENOS TIEMPO, AHORRANDOSE MILES DE DOLARES en intereses. Sin refinanciamiento y sin gastos de cierre. Acelere su hipoteca con el Plan de Pago Hipotecario Bisemanal "BEEWEE".

Computer Management 722-4434 y 723-4454

PARQUE DE LAS ORQUIDEAS
Sector Buenaventura, Carolina
Lugar tranquilo y privado.
Apartamentos "Walk Up"

3 Habs., 2 baños ... \$79,000.
2 Habs., 1 baño \$70,500
Subsidio Programa Home del Municipio de Carolina \$10,292 (si cualifica)

Para Información: Sally Logo Gri
CHR REAL ESTATE SERVICES
Lic. 3922 Tel. 750-1333

Viva con estilo... en Caguas.

PARQUE S A N ANTONIO

Primera fase vendida totalmente en tiempo record

¡AHORA! SEGUNDA FASE A LA VENTA

3 DORMITORIOS • 2 BAÑOS • AMPLIA COCINA CON CABINETES Y AREA DE LAVANDERIA • BALCON • PISOS EN CERAMICA
• 2 ESTACIONAMIENTOS • CONTROL DE ACCESO • PISCINA • CAZERO • CANCHA DE BALONCESTO • AREA RECREATIVA

INFORMACION 745-1045
OFICINA DE VENTAS ABIERTA EN EL PROYECTO DIARIAMENTE DE 10AM-6PM (Viernes Cerrado)

L.C. Real Estate Lic. E004 282-6835

Baje del expreso en 172 (hacia Cifra). Doble derecha en la Ave. Principal de Turabo Gardens en la luz de la gasolinera Esso y siga derecho hasta el proyecto

UN PROYECTO DE: DESARROLLADORA SAN ANTONIO INC., P.O. BOX 191427, SAN JUAN, P.R. 00910/1427

X EL NUEVO DIA EL VOCERO
Fecha 12/16/96 Página 4 Fecha / / Página

THE SAN JUAN STAR OTROS
Fecha / / Página Fecha / / Página

PORTADA

EL NUEVO DIA - DOMINGO 16 DE DICIEMBRE DE 1996

A usar su imaginación el gobierno

Por YADIRA VALDIVIA
DE EL NUEVO DIA

TRADUCIDOS A dólares, los diez compromisos de mayor impacto económico para el próximo cuatrienio suman alrededor de \$12,763 millones.

Estas promesas, unidas a las otras 600 que componen el programa Visión 2000 que presentó el gobernador Pedro Rossello en la campaña política que culminó con su reelección hace casi un mes, son más numerosas que las 352 presentadas en la campaña del 1992 y muchísimo más ambiciosas.

El "secreto" para costearlas estará en la redistribución de los recursos del gobierno, la liberación de fondos comprometidos para el pago de deudas y la creatividad de la Oficina de Gerencia y Presupuesto (OGP).

Esta agencia dice estar lista para traducir en "soluciones y resultados" la plataforma, según su director, Jorge E. Aponte, quien considera que el reto de cara al próximo cuatrienio no será mayor al enfrentado cuando esta administración asumió las riendas del gobierno en enero de 1993. Se estima que la implantación de las promesas hechas en el 1992 le costaron al país \$11,500 millones en fondos operacionales, además de los \$7,900 millones que se invirtieron en obras permanentes, según cálculos aproximados de la OGP.

"En términos de los compromisos, creo que es más agresivo que el del 1992", reconoció Aponte, luego de señalar que el reto que representan para él las nuevas promesas es "igual" al que significaron las que se hicieron en el 1992. La diferencia estriba en que ahora se habla de reformar el sistema de retiro del gobierno, de darle una computadora a cada estudiante del sistema público y de construir obras como el superacueducto y el tren urbano, reconoció Aponte. El primer compromiso costaría unos \$5,000 millones, el segundo \$700 millones, el tercero \$305 millones y el cuarto \$1,114 millones, según estimados de la OGP.

APONTE ESTA seguro de poder lograr su encomienda reprogramando fondos dentro del mismo presupuesto y liberando dineros del pago de la deuda pública que proviene del fondo general. Además de esta deuda, cada corporación pública es responsable de los préstamos que hace.

Para ejemplificar el tipo de medida que continuará implantándose para darle prioridad a las promesas de campaña para este cuatrienio, Aponte dijo que las agencias que durante los pasados cuatro años demostraron que pudieron funcionar con menos empleados seguirán de esa manera.

También se harán disponibles los fondos que ciertas agencias recibieron en un momento dado para la compra de equipo que no conlleva gastos recurrentes, y se evaluarán peticiones como la renovación de flotas de vehículos con detenimiento. Si esa renovación está fundamentada en la necesidad de servicios de mensajería y la agencia en particular está instalando sistemas de información con correo electrónico, pues entonces esos servicios no son tan necesarios, explicó Aponte.

"La idea es eliminar aquello que realmente no tenga necesidad", sentenció Aponte. En ese proceso, las agencias someten sus prioridades y la OGP las evalúa y realiza los ajustes que estima pertinentes para destacar los compromisos programáticos.

De hecho, la idea del plan de trabajo para los primeros 100 días que solicitó el Gobernador es identificar aquellas iniciativas que requieren de una Orden Ejecutiva o de legislación para promulgar estas medidas a la mayor brevedad, según Aponte. La OGP utilizará esos planes como base para

su trabajo.












Sobre la liberación de fondos del pago de deudas, Aponte adelantó que la deuda del gobierno central continuará la tendencia a bajar iniciada en el 1993. El pago de la deuda del gobierno central para el año fiscal 1996-97 es de \$675 millones, de los cuales \$375 corresponden al pago de los compromisos con los bonistas y \$300 al pago de la deuda extraconstitucional. De esta última, se irían liberando alrededor de \$50 millones anuales, hasta saldarla en el año 2015, pues se seguirá pagando sin adquirir nuevos compromisos.

SIN EMBARGO, algunos de los compromisos de campaña que recaen sobre las corporaciones públicas se finan-

ciarán mediante la emisión de más deuda. Por ejemplo, el 70.6 por ciento de los \$1,114 millones que costará el Tren Urbano de Bayamón a Santurce se financiará con emisiones de bonos de la Autoridad de Carreteras (AC).

Pero Aponte defendió esto indicando que se trata del mismo mecanismo que ha utilizado esta agencia en particular para financiar la construcción de carreteras del país. La AC pagaría esos compromisos en que incurra con los fondos que genera, principalmente del cobro de peajes y del impuesto a la gasolina, dijo Aponte. Al igual que la AC, las demás corporaciones públicas generan ellas mismas la mayor parte de sus ingresos y se supone que emitan deudas de acuerdo a sus capacidades fiscales.

Los compromisos programáticos de mayor impacto económico

Promesas	Costo (en millones de dólares)
 Reformar Sistema de Retiro	\$5,000
 Aumentos salariales a todos los empleados públicos	1,700
 Programa de mejoras capitales de la Puerto Rico Telephone Company	1,100
 Tren Urbano	1,114
 Reforma de Salud en toda la Isla	900
 Inversión en obras públicas (escuelas, centros de emergencia, de seguridad y de justicia)	900
 Una computadora a cada niño	700
 Parte de los programas para aumentar la capacidad generatriz de la Autoridad de Energía Eléctrica	444
 Proyecto Superacueducto	305
 200,000 empleos	\$150 anuales
 Conceder otra reducción contributiva	*
Total aproximado	\$12,313.00

*Pendiente por determinarse en el Departamento de Hacienda

Fuente: Oficina de Gerencia y Presupuesto y Visión 2000

Gráfica / El Nuevo Día

EL NUEVO DIA EL VOCERO
Fecha _____ Fecha _____ Fecha _____
Página _____ Página _____ Página _____

THE SAN JUAN STAR OTROS *La Estrella de P.R.*
Fecha _____ Fecha *31 de Oct al 6 de Nov 1976* Fecha _____
Página _____ Página _____ Página _____

¡Ahora MAYAGUEZ tiene Ojos!

Calle McKinley #8 Este, Antiguo Click, lado Teatro Yagüez, Mayagüez Pueblo
Tel. 834-5435 Abierto de lunes a sábados de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Llega a Mayagüez la Super Óptica de mayor selección de montura en el área noroeste.
UNA VARIEDAD DE MAS DE 3,000 MONTURAS A ESCOGER, con precios al alcance de todos.
Ahora puedes tener lo mejor por menos. OJOS garantiza todos sus trabajos incondicionalmente.
Ven a ver porque más y más familias confían sus ojos a OJOS.

¡EXAMEN COMPLETO! \$795

NO REQUIERE COMPRA ADICIONAL • RECETAS PARA LLEVAR A PRECIO REGULAR • NO INCLUYE EXAMEN LENTES DE CONTACTO
A través de nuestros optometras independientes te ofrecemos el examen más completo que la tecnología moderna permite:

1. Examen de Glucocoma
2. Examen de Campos Visuales
3. Presión Arterial
4. Historial Clínico
5. Examen de Catarata
6. Percepción de Colores
7. Percepción de Profundidad
8. Examen Externo e Interno para detectar Enfermedades o Inflammaciones de los Ojos.

\$79.95
Reg. \$159.95
¿Quieres las monturas que mejor se ajustan a tu cara? Easy Fit son monturas en metal con un sistema de expansión que te ofrece el ajuste y la comodidad más perfecta para cada miembro de la familia.
Incluso: Lentes de Visión Sencilla • Batuche • Lens Cleaner • Paño de Limpieza • Garantía Ilimitada por un año. Visión sencilla plano hasta +2.00. Referentes disponibles con cargo adicional.

\$9.95
MONTURAS ECONOMICAS
¡Compara la Variedad!
Aunque económicas, estas monturas son de calidad excelente, ideales para la persona que desea una montura para uso diario al más bajo precio posible.
Reg. \$19.95 No incluye lentes.

\$39.95
ESPEJUELOS COMPLETOS
¡Gran Selección de Monturas!
Incluye una sola montura de la selección profesional y lentes claras de visión sencilla. Lentes de visión sencilla plano hasta +2.00 Sph. Cilindro y rotación en 60 grados disponibles con cargo adicional.

\$59.95
ESPEJUELOS BIFOCALES
Incluye un solo lente bifocal tipo Flat Top y monturas de la selección profesional. Sph. y Add desde plano hasta +2.00. Rotación en 60 grados y con Cyl. y tratamientos disponibles con cargo adicional.

\$50 de DESCUENTO en monturas de diseñador



\$45
Ahora puedes hacer de tus lentes unos "SUPER LENTES"
• Tratamiento contra rayos por un año.
• Tratamiento contra rayos ultravioleta.
• Tinte (gran variedad de colores)

GARANTIA ILIMITADA EN MONTURAS IGRATIS!
Esta es la mejor garantía en el mercado. Incluye reparación o reemplazo de monturas o de artículos mínimos veces sea necesario durante un año y hasta dos años en monturas selectas.

¡Abre tus Ojos!

- LA MAYOR SELECCION DE MONTURAS
Ojos te ofrece la mayor variedad y cantidad de monturas en el mercado. Sencillamente, ¡nadie te ofrece más monturas a escoger que Ojos!
- LENTES DE PRIMERA CALIDAD
¡Compara la calidad de nuestras lentes! Ojos utiliza lentes de calidad reconocida: como Sitor, Seiko y Varilux. De esta forma te podemos ofrecer las mejores lentes finitas, bifocales invisibles, Photogray, Sole Transitions Plus, deportivos e industriales (resistentes a impactos) y más.
- LIMPIEZA Y AJUSTE DE TUS ESPEJUELOS DE POR VIDA
- GARANTIA ILIMITADA EN MONTURAS
Esta es la mejor garantía en el mercado. Incluye reparación o reemplazo de monturas o materiales cuantiosos veces sea necesario durante un año y hasta dos años en monturas selectas.
- GARANTIA DE SATISFACCION EN RECETA
Vin cuando te has examinado con otro doctor, si no te adaptas a tu receta y el doctor la cambia, durante los primeros 30 días, te hacemos tus lentes con la nueva receta GRATIS.
- GARANTIA EN LENTES DE CONTACTO
Si durante los 90 días de visitas de seguimiento el doctor determina que no te adaptas a tus lentes de contacto, puedes utilizar el valor de los lentes para la compra de tus espejuelos.



Ofertas válidas hasta el 19 de octubre de 1976

AGUADA Calle Unión 274 Tel. 868-7202	AGUADILLA Calle Progreso #8 Tel. 882-8102	SAN SEBASTIAN Calle Ruiz Belvis 281 Tel. 896-7040
ARECIBO Ave. José de Diego 219 Tel. 878-8981	ISABELA Calle Barbosa #6 Tel. 872-5725	

72.0 moderna

Estudiantes del RUM se montan en Tren Urbano

Por: Frank Gaud

Mayagüez: Estudiantes del Recinto Universitario de Mayagüez (RUM) de diferentes materias, especialmente las disciplinas de la ingeniería, así como profesores que trabajan en un intercambio con el Instituto Tecnológico de Massachusetts, vienen ofreciendo sus conocimientos al proyecto del Tren Urbano. Así lo dio a conocer el doctor Sergio González, director ejecutivo de la Autoridad de Carreteras.

"Estamos desarrollando profesionales puertorriqueños que van a ser los expertos en trenes, para que la próxima fase la puedan hacer ellos", dijo el doctor González. "Participan, aprenden del tren, trabajan los veranos en el proyecto y más tarde serán los que pueden ayudar a la isla en este tipo de proyecto".

González, reclutado por el gobernador Pedro Rosselló, entre los profesores del RUM para dirigir la Autoridad de Carreteras en el cuatrienio que finalizará en unos días, explicó que el Departamento de Transportación y Obras Públicas "prácticamente financia los entrenamientos que reciben los estudiantes y los profesores".

Los estudiantes, una vez graduados, tienen la oportunidad de trabajar de lleno en el proyecto del tren. Unos 15 estudiantes, según indicó González, están dentro del proyecto que se espera revolucione la transportación masiva en el área de San Juan.

El pasado año, unos cinco estudiantes completaron su trabajo parcial en el proyecto del Tren Urbano y este año fueron contratados por el propio departamento que dirige González. El Recinto de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico ha servido de "recurso profesional" para muchas agencias del Gobierno local y federal. Tanto estudiantes como profesores han colaborado en proyectos investigativos de las agencias a través de contratos, con los que la institución también se beneficia económicamente.

Gratis Lentes de Contacto a Color Fresh Look Colors

Al hacerte tu examen de lente de contacto en OJOS recibirás absolutamente gratis un par de lentes de contacto para uso ocasional Fresh Look Colors de Wesley Jensen.

Lentes planos solamente. Base Curva de 8.5. No aplica a usuarios regulares de la vista. Lentes con rotación disponibles con cargo adicional. 200 lentes por lente.

Segundo Par de lentes de contacto a color Fresh Look Colors \$9.95

Además del par de lentes de contacto a color gratis, puedes obtener un segundo par por sólo \$9.95 en el color que desees.

Lentes planos solamente. Lentes con rotación disponibles con cargo adicional.

\$79.95 Lentes de Contacto Uso Diario Bausch & Lomb Optima 38 o Wesley Jensen

Incluye DOS kit de sustitución y visita de seguimiento por 90 días.
Reg. \$149.95
• 25 hasta +2.00.
• Uso prolongado y rotación en 60 grados disponibles con cargo adicional.
Incluye un par de Lentes de Contacto a Color Fresh Look Colors. Plano solamente.

\$89.95 Lentes de Contacto a Color Durasoft 2

Incluye examen, visita de seguimiento por 90 días y DOS kit de sustitución B&L.
Reg. \$199.95
• Plano. Rotación en 60 grados disponibles con cargo adicional.
Incluye un par Lentes de Contacto a Color Fresh Look Colors. Plano solamente.

\$129.95 Lentes de Contacto a color Illusions de Ciba Vision

Incluye DOS kit de sustitución y visita de seguimiento por 90 días.
Reg. \$249.95
• Plano.
• Rotación en 60 grados disponibles con cargo adicional.
Incluye un par Lentes de Contacto a Color Fresh Look Colors. Plano solamente.

AQUÍ SE VIENE A ESTUDIAR

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

Mahogany GALLERY

Calle Barbosa #30
Local 1, Cabo Rijo
Tel. 255-3955

Consola con Tablilla de Cristal y Espejo de Fondo Construido totalmente en Caoba Sólida.

\$350.

Hacemos Lay Away

Resalte su Buen Gusto en el Hogar

EL NUEVO DIA Fecha / / Página
 EL VOCERO Fecha 10/11/96 / / Página 18
 THE SAN JUAN STAR Fecha / / Página
 OTROS Fecha / / Página

18 **Comienzan tramo del Tren Urbano**

VOCERO San Juan - Viernes 11 de Octubre de 1996

The Associated Press



CARLOS I. PESQUERA
Fidatario DTOP

Funcionarios públicos, encabezados por el gobernador Pedro Rosselló participaron el jueves en el inicio de los trabajos de construcción del primer segmento del Tren Urbano, entre el sector de Torrimar, en Guaynabo, y Las Lomas, en Río Piedras.

En la actividad, celebrada precisamente en el predio donde se construirá la estación de Torrimar, se presentó un nuevo centro de información que mostrará el desarrollo de los trabajos y la situación de los demás tramos del sistema utilizando diversos elementos visuales.

El tramo a comenzarse, de 2.6 kilómetros de longitud, se extiende desde la Calle Ovedo de la Urbanización Torrimar hasta cerca del Hospital Metropolitano, en la Urbanización Las Lomas. Incluye dos estaciones: Torrimar, a ubicarse al Este de la Avenida Ramírez de Arellano, adyacente al centro comercial y al Parque de Torrimar y Las Lomas, que se construirá pasando por debajo del puente del expreso Rafael Martínez Nadal, en la intersección con la PR-21.

El secretario de Transportación y Obras Públicas, Carlos I. Pesquera, que participó en la ceremonia junto al gobernador Pedro Rosselló y al congresista Roland Coleman, indicó que la estación de Torrimar contará con unos espacios para dejar pasajeros exclusivamente y un área de estacionamiento para los usuarios del sistema.

Indicó que también se realizarán trabajos especiales de ornamentación y jardinería para convertir la avenida Ramírez de Arellano en un atractivo y moderno boulevard que armonice con el entorno urbano.

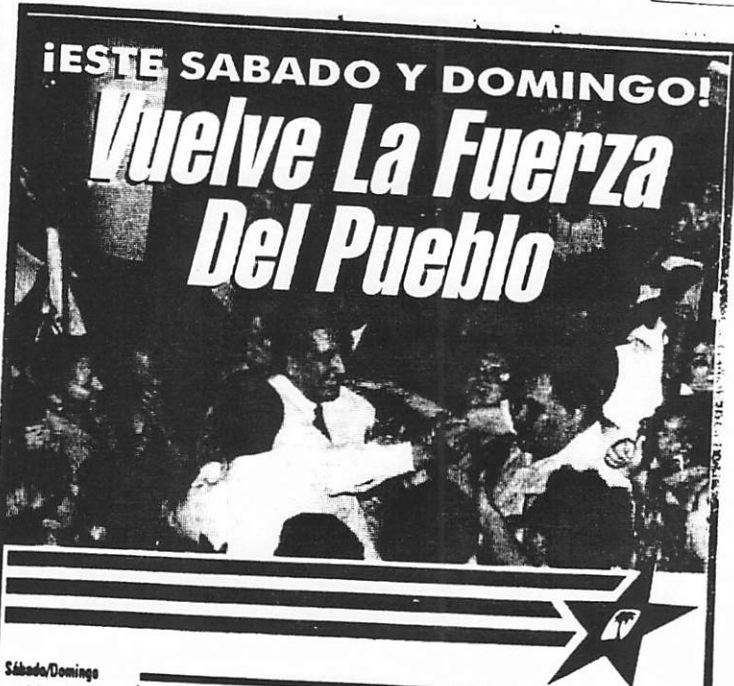
Pesquera indicó que la estación de Las Lomas contará un área designada para que los servicios de Metrobús y los carros públicos puedan dejar y recoger pasajeros, estacionamiento para los usuarios que deseen dejar vehículo y utilizar el tren, una plaza bajo techo con espacios para concesiones, acceso al Hospital Metropolitano y aceras y veredas peatonales iluminadas para dar acceso a los residentes del sector.

del Matrimonio
mar y Las Lomas, que se construya pasando por debajo del puente del expreso Rafael Martínez Nadal en la...

Walter Para Tí Día a Día
Tu horóscopo diario por teléfono

aries	976-2220	libra	976-2226
tauro	976-2221	escorpión	976-2227
gemínis	976-2222	capricornio	976-2228
cancer	976-2223	acuario	976-2229
leo	976-2224	tauro	976-2230
virgo	976-2225	pisces	976-2231

506 Para Adulza Comercial
1011 (C) por el servicio telefónico 976-2225
por mensajes electrónicos



Sábado/Domingo
• Jaielne Cintrón
• Los Sabrosos del Merengue

Desde las 1:30 p.m. en adelante

Animadores:
• Lunna
• Luis Antonio Rivera (Yoyo Boing)
• Luis Daniel Rivera
• Cristóbal Berríos (Mr. Blup)

Transmisión Radial:
Sábado / Domingo
• WAPA Radio
• Radio Sensación
• Supr Kadena
2:00 - 8:00 p.m.

***TV Super Siete:**
Caravanas y Concentración de Caguas - sábado a las 10:00 p.m.

Caravanas y Concentración de Bayamón - domingo a las 10:00 p.m.

CARAVANAS Y CONCENTRACION REGIONAL DE CAGUAS
SABADO, 12 DE OCTUBRE DE 1996

- ROUTE 1** • GOBERNADOR PEDRO ROSSELLÓ • Carr. #14, Puerto Rico, Puerto Rico 17:00 p.m.
- ROUTE 2** • COMANDANTE EN JEFE CARLOS ROBERTO MARCELÓ • Carr. #2, Iniesta Centro Comercial Mayor Alto, Mayor Alto 12:00 p.m.
- ROUTE 3** • FUERZA DAMA RAMA REYNALDES DE ROSSELLÓ • Carr. #781, Es. Iniesta, Iniesta, Iniesta 1:00 p.m.
- ROUTE 4** • LIBERADORES • Carr. #2, Iniesta Centro Comercial Mayor Alto, Mayor Alto 12:00 p.m.
- CIERRE** • Avenida Muñoz Marín, Caguas

CARAVANAS Y CONCENTRACION REGIONAL DE BAYAMON
DOMINGO, 13 DE OCTUBRE DE 1996

- ROUTE 1** • GOBERNADOR PEDRO ROSSELLÓ • Carr. #2, Iniesta Centro Comercial Mayor Alto, Mayor Alto 12:00 p.m.
- ROUTE 2** • COMANDANTE EN JEFE CARLOS ROBERTO MARCELÓ • Carr. #147 y 156, sector La Golondrina (del lado Puente La Prata) (Carrera) 12:00 p.m.
- ROUTE 3** • FUERZA DAMA RAMA REYNALDES DE ROSSELLÓ • Carr. #167 y 827, Iniesta de Solón La Rosa, Tor Alto 1:00 p.m.
- ROUTE 4** • LIBERADORES • Carr. #2, Iniesta Centro Comercial Mayor Alto, Mayor Alto 12:00 p.m.
- CIERRE** • Carr. #147 y 156, sector La Golondrina (del lado Puente La Prata) (Carrera) 12:00 p.m.

ROSSELLÓ
Gobernador

UNA CRUZ BAJO LA PALMA
EN CADA PAPELETA

Asociación por la Junta Regional de Caguas y la Junta Regional de Bayamón

EL NUEVO DIA EL VOCERO
Fecha / / Página Fecha / / Página

THE SAN JUAN STAR OTROS
Fecha / / Página 13 Fecha / / Página

The San Juan Star, Friday, October 10, 1996

LOCAL NEWS

Urban Train gets a jump start in Torrimar

Rossello unveils transit 'information center'

By CHRIS HAWLEY

The Urban Train project will Friday planted a foot in the neighborhood of Torrimar, which is virtually the only neighborhood that has actively opposed it in the past, with plenty of fanfare and speeches that highlighted "community participation" in the plan's success.

Construction of the section that passes through the neighborhood won't start until the beginning of next year, and officials say they haven't even finished surveying the route. But on Thursday they celebrated the construction nonetheless and unveiled an "information center" of lighted signs to educate residents about the project.

In his speech lauding the project, Gov. Rossello said community support for the train is essential.

"No matter how big, how complex a project, we have to anchor it to our people," he said. "This generation is the generation that is making the decisions that need to be made."

The 10.5-mile Urban Train will connect Bayamon with Hato Rey and will have 14 stations. Expected to open in 2001, it will cost \$1.2 billion to build and between \$25 million and \$33 million a year to run.

Siemens Transit Team, a group led by German company Siemens AG and Redondo Construction, will build the section that includes Torrimar Station, Las Lomas station and a maintenance yard. That contract, which also includes cars and the electrical system for the entire route, is worth about \$499 million.

In April 1995, resident groups representing 10 urbanizations in the area sent a letter to the Transportation Department asking that the Torrimar station be built.

They said they were afraid traffic would increase along Ramirez de

Arellano Avenue and that the noise and vibration caused by the train would disrupt the quiet in the upper, middle-class neighborhood.

In August 1995, Transportation Secretary Carlos Pesquera had replied that while other parts of the design could be moved, Torrimar Station was "non-negotiable."

Since then, residents and the Transportation Department have met and are on better terms, Pesquera said. Planners have included vibration-absorbing pads, landscaping and more surveillance equipment in the project.

In his speech, Rossello said he had played on the basketball and tennis courts near the proposed station. "I feel like this is my community," he said.

He said the government would increase Ramirez de Arellano Avenue's traffic capacity to handle the flow of commuters, and emphasized that plans include sound-retarding walls.

Rep. Ronald Coleman, D-Texas, a member of the Transportation Appropriations Subcommittee who pushed the Urban Train in Congress, cautioned that officials should continue to consult residents.

"You cannot progress with a project of this size unless the people have input," he said. "We must have meetings, we must listen to all of the people all of the time as we go on with this project."

Officials said they want to give residents an idea of what is to come, and so they installed the permanent, metal-and-plexiglass signs showing diagrams of the project and construction dates.

Several residents interviewed in their homes by the STAR said they believe local attitudes toward the train have softened.

"A lot of people were opposed, but then you started thinking. You know, we don't have much mass transportation avail-



STAR photo by Francesca von Rabenau-O'Reilly
Gov. Rossello points to a map of the Urban Train route at a ground-breaking ceremony Thursday in Torrimar in Guaynabo, while Transportation Secretary Carlos Pesquera, at left, and U.S. Rep. Ronald Coleman, D-Texas, look on.

able here," said Migdalia Aponte Meléndez, a Gardenville resident who decorated her front gate with a Popular Democratic Party flag.

"This subdivision has been here 30 years, so there are [elderly] people who don't drive and this is going to be a good means of transportation for them," she said. "On the other hand, there's going to be lots of people, lots of movement now, so you've got to be careful."

Nancy Castro and Héctor Jaca, the owners of a nursing home next to the site of the station, said they now support the project, although they worry about the train's noise.

"The construction is going to be noisy, but that's normal," Castro said. "The train is electric, so as long as they build a wall, I suppose it will be okay."

To subscribe to the newspaper that cares, The San Juan STAR Call: 782-4200

YOUR ELECTRICITY SUPPLY

GENERATORS INVERTERS
Residential No odor
Business No noise
Boats No gases
Gas, diesel Work with
Gasoline batteries
4kw-2000kw 1050 watts
10kw-30kw 3,600 watts
Generator Power Systems • 724-0890 • FAX 724-0837

OCTOBER IS CUSTOMER APPRECIATION MONTH

The Time is Limited... The Savings Aren't.

Make the most of our special discounts all month.

3¢ Copies 49¢ Fax 2x1 Color Copies \$2.00 off UPS Overnight

MBE MAIL BOXES ETC. Condado: 724-9678 Miramar: 722-3570 Old San Juan: 722-0040 Villas de San Francisco: 767-5353

It's Not What We Do... It's How We Do It!

Resubmits apply. Services may vary. Limit 500 copies on 8 1/2" x 11" white bond only. Shipping and handling fee \$3.00. Per page phone charges may apply. UPS Overnight only for customer per day. May 27 to 12:15. ©1996 Mail Boxes Etc. Franchise Centers are independently owned and operated. *Not valid from Oct. 1 to Oct. 31, 1996.

Store Sale

25" to 50"

Furniture • Rugs
Lamps • Paintings

3 days only
October 10, 11 & 12

Interiors
Suchville • Tel. 793-6790

Defective Drain?

From backed up basement sewers to clogged kitchen drains, nobody cleans them better than Roto-Rooter. So for fast, dependable, guaranteed sewer and drain cleaning, give us a call!

We do plumbing

ROTO-ROOTER
PHONE 751-7520
753-0948 • 753-8531

EL NUEVO DIA	Página	EL VOCERO	Página
Fecha		Fecha	
THE SAN JUAN STAR	Página	OTROS	Página
Fecha		Fecha	

PRIMER PLANO

6

EL NUEVO DIA - VIERNES 11 DE OCTUBRE DE 1996

Dispuesto a nadar y guardar la ropa

Por PEPO GARCIA
DE EL NUEVO DIA

LA ACHIUD del gobernador Pedro Rosselló en el segundo debate pautado para el 30 de este mes será, con toda seguridad, la que presentó anteayer, la de evitar rebatir a sus opositores y concentrarse en recordar lo que prometió, lo que ha hecho durante su Administración y sus promesas para el próximo cuatrienio.

Yo espero que Dios me ayude a continuar en esta trayectoria, porque creo que esa es la actuación que el pueblo de Puerto Rico exige de nosotros", dijo Rosselló ayer, luego de participar en la inauguración en Torrimar de un Centro Informativo sobre el Tren Urbano.

El segundo debate se llevará a cabo el 30 de este mes y será transmitido por Telemundo y El Nuevo Día.

Rosselló, visiblemente controlado por las recomendaciones que le habían hecho sus principales colaboradores, para evitar cometer un error que pudiera estar lamentando ayer y que afectara su ventaja en las encuestas, trató en todo momento de presentar los resultados de su Administración en el crimen y el desarrollo económico del país y muy pocas veces rebatió los señalamientos que le hicieron sus principales contrincantes.

Sostuvo que los debates son para rebatir visiones y no para entrar en discusiones sobre "acusaciones infundadas".

"Son para rebatir el tipo de actuación que hemos tenido. El concepto es rendir cuentas a nuestro pueblo y decir cuáles son nuestros planes para el próximo cuatrienio. Entrar en unas cuestiones de ataques personalistas, de unas acusaciones infundadas con la intención de desviar el curso del debate, me parece inapropiado", sostuvo Rosselló.

Anteayer, en el debate celebrado en la Universidad del Sagrado Corazón, Héctor Luis Acevedo, en los últimos dos turnos, particularmente en el final, encendió la chispa cuando cuestionó a Rosselló sobre los contratos a los compadres, al secretario general de la colectividad, Marcos Morell, y los \$70 millones que gastó en publicidad, entre otras cosas.

"YO NO pienso que debí haber rebatido esas alegaciones", sostuvo Rosselló ayer, quien cuando fue a refutar a Acevedo, tardó varios segundos que en la pantalla chica fueron minutos.

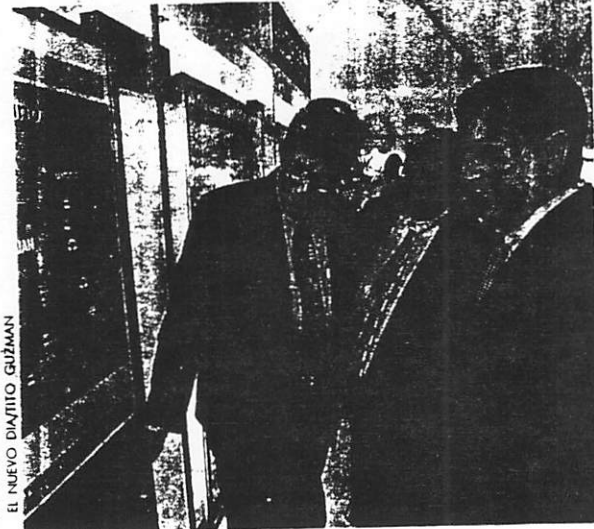
"Estoy en disposición de hacerlo ahora y al yo hacer eso hubiese convertido eso en una dinámica de dimes y diretes que yo creo que no hubiese sido respetuoso. Eso debe ser una oportunidad para que nosotros, los tres candidatos, presentemos nuestras ejecutorias y rendir cuentas de lo que hemos hecho como servidores públicos. Transmitir nuestra visión de futuro. Ahora fuera del debate y de ese escenario yo estoy en disposición de responder a cualquier acusación", agregó.

Rosselló admitió que pudo haber abundado más en los temas, pero que la limitación de dos minutos fue una limitación para extenderse en las contestaciones.

"Me siento complacido de que tuve una oportunidad de expresar nuestra trayectoria en los últimos cuatro años y nuestra visión para los próximos cuatro. Hay muchas cosas que en turnos de dos minutos se quedan y siempre uno piensa que podía haber dicho mucho más de lo que el tiempo le permitió decir", agregó. Con eso se refería a que, por ejemplo, en el crimen pudo haber hablado de los au-

mentos y la profesionalización de la Policía, la nueva Ley de la Policía que requiere que los ascensos sean mediante examen, la inversión de más del doble en equipo y en materiales para la Policía, la activación de la fuerza como la Guar-

dia Nacional, rescate de 80 comunidades, la coordinación con agencias federales y la declaración de Puerto Rico como una Zona de Alta Incidencia de Tráfico de Drogas, entre otras iniciativas.



EL NUEVO DIA/JITO GUZMAN



El secretario de Transportación, Carlos Pesquera, explica al congresista de Texas, Ronald Coleman y al gobernador Pedro Rosselló, a la derecha, la ruta del tren urbano a su paso por la estación de Torrimar.

Puente para salvar las omisiones

Por PEPO GARCIA
DE EL NUEVO DIA

EL DIRECTOR de campaña del Partido Nuevo Progresista, René Vázquez Botet, acusó ayer a Héctor Luis Acevedo de manipular las estadísticas y evitar presentar su programa de gobierno y su historial en la alcaldía de la capital por espacio de ocho años.

"La participación del alcalde Acevedo en el primer debate de los candidatos a la gobernación se destaca por una descarada manipulación de la estadística con la que quiso justificar su falta de programa e ideas para el futuro y su historial desprovisto de logros como administrador de gobierno", dijo Vázquez Botet, en conferencia de prensa en la sede del Partido Nuevo Progresista.

Vázquez Botet estuvo acompañado en la rueda de prensa por el presidente del Senado, Bobby Rexach Benítez, y varios legisladores y candidatos novoprogresistas. Rechazó

que la conferencia fuera convocada para rebatir los asuntos que Pedro Rosselló no atendió durante el debate.

"No exactamente. Expresar que el gobernador Pedro Rosselló fue a expresar allí su carta de presentación, que es su obra de gobierno y sus ideas para el próximo cuatrienio. El alcalde Acevedo lo que quería era que se entrara en esta discusión que verdaderamente no abona nada, porque está totalmente incorrecto con los planteamientos que hizo", añadió.

Vázquez Botet sostuvo que Acevedo ha fracasado en aumentar los efectivos de la guardia municipal. "Su procomisionado de la guardia municipal admitió en agosto de este año que la guardia tiene solamente 476 efectivos", apuntó.

TAMBIEN INDICO que Acevedo le mintió al país cuando indicó que los empleos en la manufactura se redujeron en 20,000 y cuando denunció que había un alza también en el gigantismo.

EL NUEVO DIA EL VOCERO
Fecha 10/1/97 Página 20 Fecha / / Página

THE SAN JUAN STAR OTROS
Fecha / / Página Fecha / / Página

Con apoyo tripartito el tren urbano

Sobre la Redacción

Los tres partidos políticos que participan en el gobierno municipal de San Juan, el Partido Nuevo Progresista (PNP), el Partido Popular Democrático (PPD) y el Partido Independentista Puertorriqueño (PIP), se comprometen a cumplir con la contienda electoral del próximo noviembre.

Por JOSÉ JAVIER PÉREZ
DE EL NUEVO DIA

LA VISION para la infraestructura del país presentada por el Partido Nuevo Progresista (PNP) y el Partido Popular Democrático (PPD) para el próximo cuatrienio coincide en la rehabilitación de las cogeneratrices privadas, la rehabilitación de las plantas de tratamiento de aguas y la implementación de un plan regional para el manejo de desperdicios sólidos.

El Partido Independentista Puertorriqueño (PIP) no incluye en su extensa plataforma planes de infraestructura para acueductos y alcantarillados, descarta las cogeneratrices privadas y se concentra en atender el problema de la basura planteando mayores regulaciones para estimular el reciclaje y desalentar la generación de desperdicios. No menciona planes para el establecimiento de vertederos regionales.

Los tres partidos concuerdan en continuar con el proyecto del Tren Urbano si ganan las próximas elecciones.

Acueductos y Alcantarillados

Para el sistema de acueductos y alcantarillados, el PNP propone terminar el Superacueducto de la costa norte y comenzar el Superacueducto del noreste; iniciar la construcción de un embalse adicional en la cuenca del Río Valenciano en Juncos y Río Guavanes en Yabucoa; desarrollar planes para la rehabilitación y mantenimiento de embalses para reducir la demanda de embalses adicionales, entre otras cosas, y revisar el programa de fluoración de las aguas luego que reciba la aprobación de la Agencia Federal de Protección Ambiental (EPA). No habrá aumentos tarifarios.

En sustitución al Superacueducto, el PPD promete reparar las asignaciones federales para que los municipios construyan sistemas de acueductos rurales y sugiere construir cinco represas en Manatí, Anasco, Guanaboa, Fajardo y Juncos en sus respectivas plantas de filtración.

Además evaluarán la eficiencia de la empresa Professional Service Group (PSG) contratada para supervisar la operación y mantenimiento de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados (AAA).

Si se hallan deficiencias, tomarán las acciones correctivas. Mantendrán en agenda el dragado de Carraizo e integrarán las represas metropolitanas mediante la construcción de túneles.

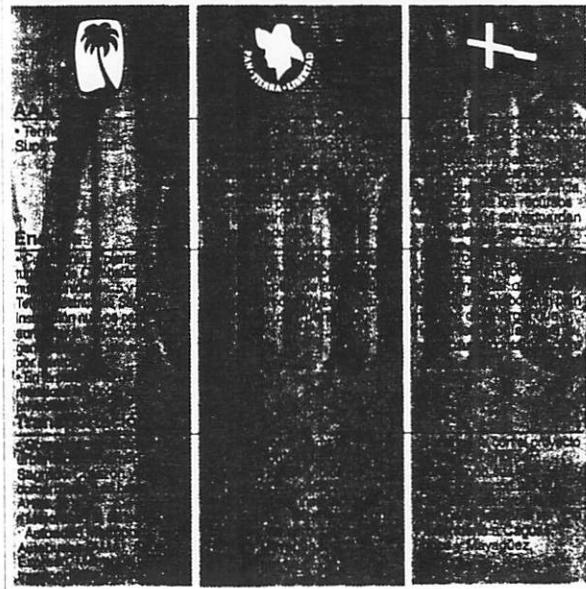
El PIP no menciona en su plataforma ambiental nada referente a la infraestructura de Acueductos y Alcantarillados. Su proyecto de gobierno se basa en la protección de los recursos naturales que salvaguardan las fuentes de agua. Aun así, en otros foros, esa colectividad se ha expresado contra el Superacueducto pero ha favorecido los dragados y proyectos de rehabilitación.

Energía

En la lista de compromisos del PNP para el cuatrienio 1997-2000 se incluye la culminación de la planta de turbinas de Cambalache, la repotenciación de las unidades 5 y 6 de Termoeléctrica de San Juan, e instalación de ciclos combinados como parte de los pasos para aumentar la capacidad generatriz en la Isla en un 50 por ciento.

La plataforma no menciona las dos cogeneratrices priva-

Propuestas para la infraestructura



Fuente: Plataformas políticas del Partido Nuevo Progresista, del Partido Popular Democrático y del Partido Independentista Puertorriqueño

Gráfica / El Nuevo Día

Los tres partidos prometen seguir con el tren urbano si ganan los comicios



INVENTARIO DE PROMESAS

das -AES y Ecoeléctrica- que deberán iniciar sus operaciones entre 1997 y 1999, pero el PNP ha dicho que ambas son parte del plan de expansión energética de la Autoridad de Energía Eléctrica (AEE). Se supone que las dos cogeneradoras suplan el 15 por ciento de toda la generación del país. No habrá aumento en las tarifas. Más bien, el PNP promete identificar áreas en la AEE donde se puedan reducir costos para lograr bajar un centavo anual en el costo de producción por kilovatio-hora. Además, se construirán dos unidades "diesel" en Vieques que se utilizan en caso de emergencia.

El PPD, por su parte, pondría en vigor un plan de expansión energética que se extienda por un término de 10 años que incluye la cogeneración y la instalación de nuevas plantas en el oeste de la Isla.

La colectividad evaluará los contratos que esta administración otorgó a las cogeneratrices AES y Ecoeléctrica a fin de asegurar que se cumpla con los parámetros ambientales. El PPD adoptaría como política pública que un 20 por ciento de la capacidad generatriz provenga de estos proyectos de cogeneración.

Mientras no se elabore un plan maestro de energía que incluya tecnología para minimizar la contaminación, el PIP no aprobará el establecimiento de plantas que utilicen combustibles contaminantes como el carbón, materia radioactiva, petróleo y ni sus derivados.

En su lugar adoptarán programas para conservar energía, la utilización de molinos de viento sistemas micro-hidroeléctricos, recurrir a pequeñas plantas cogeneradoras de industrias establecidas aquí como las farmacéuticas, y otros métodos que maximizan la utilización de instalaciones existentes que liberan 1,400 megavatios que servirán para atender la demanda eléctrica. Para la AEE proponen una transición del petróleo al gas natural y su desarrollo de las fuentes renovables de energía, como el viento, sol y mar.

Transportación

Completar el tramo del Tren Urbano de Bayamón al Sagrado Corazón, comenzar el trayecto hasta Bellas Artes y el Centro Gubernamental Minillas y añadir 200 millas adicionales de carreteras son las metas principales del PNP en

este renglón.

Incluye las mejoras al sistema de la Autoridad Metropolitana de Autobuses (AMA), Acua Expreso, Metrobus y los transportistas públicos.

El PPD continuaría la implantación del Tren Urbano si gana las elecciones y ampliaría los servicios de transportación pública. Además, mejoraría las instalaciones portuarias y utilizaría de forma intensiva los aeropuertos de Ponce y Mayagüez.

El PIP, por su parte, reestructuraría la AMA para mejorar el servicio y extenderlo a Caguas, Ponce y Mayagüez. Esto se coordinaría con el servicio del Tren Urbano, que también incluyen en su plataforma.

Asimismo, plantean que en el desarrollo del tren deben participar directamente agencias como la Junta de Planificación y Calidad Ambiental para que se genere un proceso de planeamiento urbano en torno a ese proyecto.

Reciclaje y Desperdicios Sólidos

Para el próximo cuatrienio la meta principal del PNP en esta área será reciclar el 20 por ciento de los desperdicios sólidos. Además, de completar el cierre final de los 32 vertederos que cesaron sus operaciones en 1994, se propone desarrollar un vertedero para disponer de desperdicios tóxicos generados en la Isla.

Se construirán 15 instalaciones para la segregación de materiales reciclables y comenzará la planificación y construcción de las 17 instalaciones para la disposición de los desperdicios que incluye vertederos regionales, plantas de recuperación de energía, plantas de compost, estaciones de transbordo, entre otras.

El PPD propone una combinación de alternativas que también incluye la reducción de desperdicios en la fuente de origen, reciclaje, plantas de recuperación de energía y vertederos regionales.

La propuesta del PIP incluye la imposición de impuestos a productos de difícil y costosa disposición, dinero que se destinaria a la implantación de programas de reciclaje. Además, cobrarían a la industria y comercio a base de la basura que generen e impedirían un depósito a comercios que venden aceite de motor para que el usuario tenga un incentivo para reciclarlo.

EL NUEVO DIA EL VOCERO
Fecha / / / Páginas Fecha / / / Páginas
THE SAN JUAN STAR OTROS
Fecha 12/13/96 Páginas Fecha / / / Páginas



The San Juan Star

The only Pulitzer Prize-Winning Publication in Puerto Rico

Puerto Rico 35c

Urban Islands 85c

Friday, December 13, 1996

Group wins Urban Train bid

Local, Spanish firms nab \$71.5 million contract for Medical Center line. **Page 3**

Rosselló favors drug testing in private sector

Legislation would protect companies operating in P.R. from lawsuits.

Page 3

Supreme Court seeks probe of blast lawyers

Families have complained about aggressiveness of some attorneys.

Page 2

BUSINESS

P.R.'s absence at conference could be costly

Business leaders say island lost economic opportunities.

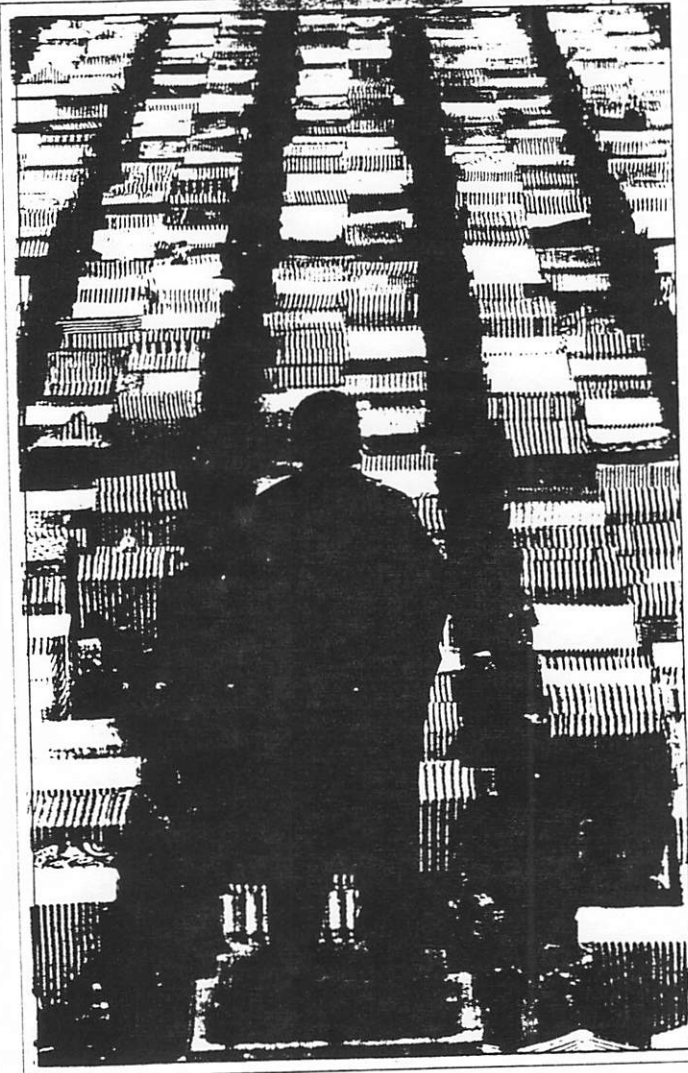
Page B33

PORTFOLIO

Festive music to enliven the holiday season

Check out list of this year's Christmas favorites.

Page 35



Lenin, markets and sports

A huge statue of Vladimir Lenin overlooks a marketplace on the grounds of Moscow's Central Luzhniko Stadium on Thursday. Since the fall of the Soviet Union many sports facilities in Moscow now rent their space to so-called shuttle traders who sell cheap goods they import from such countries as China, Turkey and Greece.

AP Photo/Stream

Subscribe now to The San Juan Star 782-4200

EL NUEVO DIA	Página	EL VOCERO	Página
Fecha		Fecha	
<input checked="" type="checkbox"/> THE SAN JUAN STAR	Página	OTROS	Página
Fecha		Fecha	

LOCAL NEWS

Coast Guard calls off search for pilot

By the STAR Staff

The Coast Guard discontinued Thursday at noon the search for a pilot missing after his twin-engine aircraft lost power in one engine and crashed off the coast of Ceiba early Wednesday afternoon.

Lt. Fred Griffin, coordinator of the Coast Guard's Search and Rescue Office, said that based on drift patterns and sea conditions the body of the missing pilot should have made it to shore already but

that there have been no reports of a sighting.

Survival is slim, said Griffin late Thursday.

The pilot was the only person on board the Beech 18 aircraft belonging to Tull Air Cargo. He was headed to Saint Vincent and the Grenadines with baggage for American Eagle, a commuter airline owned by American Airlines.

The Police Maritime Team suspended the search.

From Page 3

Train

Urban Train planners and the Centers for Disease Control have agreed to move a CDC laboratory that had been a sticking point for months during planning of the Medical Center segment, said project director Rafael Jiménez. The CDC does research on dengue fever and other insect-borne diseases there, and it had worried that vibration and noise would interrupt its work.

Jiménez said the transportation department agreed to build a new building for the laboratory at a cost of \$1 million to \$1.5 million. Planners are drawing up

designs for the building and will soon present them to the CDC for approval, he said.

For their part, Rahall and the subcommittee staffers said they were pleased with the Urban Train's progress and said the project is at the top of the list for federal funding.

Planners have a \$307 million "full funding agreement" with the U.S. Department of Transportation that stipulates the department will argue for the project and include it in budget requests. But final approval of the money is still in the hands of Congress, Rahall said.

Rahall said he is optimistic the project will be supported in Congress. "No, it's not a sure thing," he said. "But we feel confident, yes."



Bell & Ross



RELOJES Y RELOJES

PLAZA LAS AMERICAS 754-7250 • PLAZA DEL CARIFE, Ponce 848-6636
MAYAGUEZ MALL 834-0733 • PLAZA DEL NORTE MALL, Lajas 879-1111
PLAZA LOS MUCHACHOS, Vieco San Juan 724-2800

EL NUEVO DIA Fecha 12/13/96 Página 6 EL VOCERO Fecha / / Página OTROS Fecha / / Página

6

PRIMER PLANO

EL NUEVO DIA - VIERNES 13 DE DICIEMBRE DE 1996

Rumbo al gabinete

Por LEONOR MULERO
DE EL NUEVO DIA

WASHINGTON - El presidente Bill Clinton anunciará hoy la nominación de la puertorriqueña Aida Alvarez como Administradora de Pequeños Negocios (SBA), dándole un cargo de gabinete a un puertorriqueño por primera vez en la historia de Estados Unidos.

La nominación de Alvarez, de ser confirmada por el Senado después que se inicie el próximo Congreso en enero, la convertirá no solo en el primer boncuca, sino en la primera mujer puertorriqueña que ocupa un cargo tan alto en el gabinete en el gobierno federal de Estados Unidos.

El ex presidente George Bush nombró al puesto de Cirujano General de Estados Unidos a la puertorriqueña Antonia Coello de Novello, pero ese no es un cargo de gabinete.

Además del nombramiento de Alvarez, Clinton también anunciará hoy en la tarde que el congresista demócrata por Nuevo México, Bill Richardson, ocupará un cargo en su gabinete, que podría ser la secretaria del Departamento de Comercio, el puesto de embajador ante las Naciones Unidas o como secretario del Departamento de Energía, indicaron varias fuentes.

Con ambos nombramientos, Clinton se asegura que por lo menos dos puestos de su gabinete serán ocupados por hispanos. Durante su primera Administración, Clinton nombró a los latinos a cargos de gabinete, ambos mexicanos. Henry Cisneros ocupó el cargo de Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) y Federico Peña el de Transportación.

EN ESTA ocasión el Presidente está nombrando a dos hispanos, pero uno de ellos, además de ser puertorriqueño, es mujer.

Alvarez, directora de la Oficina Federal de Supervisión de las empresas bancaras Fannie Mae y Freddie Mac en HUD, había sido impulsada por Cisneros para dirigir el Departamento de Comercio. Pero no se concretaron esos esfuerzos.

Alvarez ya ocupa el puesto más alto de un puertorriqueño en el gobierno de Estados Unidos. Anteriormente, se desempeñó como Vicepresidenta de Finanzas Públicas de la empresa bonista Bear Stearn, con la función de allegar clientes. A los tres años se mudó a First Boston, donde realizó la misma función. Había sido durante tres años Vicepresidenta de Asuntos Públicos de la Corporación de Hospitales y Salud de la Ciudad de Nueva York, manejando un presupuesto de cerca de \$3,000 millones.

Mientras tanto, al parecer no hay esperanzas para que otro hispano ocupe un cargo de gabinete. Se rumora que para la mexicana María Echeveste está reservado el cargo de directora de la Casa Blanca para Nexos Públicos. Echeveste, que dirige la División de Horas y Salarios en el Departamento del Trabajo, había sido impulsada para Secretaria de esa agencia.

Otros puertorriqueños que están siendo empujados, por lo menos para cargos de subgabinete, son Nelson Díaz, principal abogado de HUD; Ida Castro, directora del Negociado de la Mujer en el Departamento del Trabajo; y Gilbert F. Casellas, director de la Comisión de Igualdad de Oportunidad de Empleo.

SE COMENTA también que el puertorriqueño José Cabranes sería considerado para ocupar una plaza de juez en el Tribunal Supremo de Estados Unidos, en caso de que surjan vacantes en este nuevo cuatrienio. Tres jueces están considerando abandonar la Corte en los próximos años: el juez presidente William Rehnquist, John Paul Stevens y Sandra Day O'Connors.



Alvarez: histórica designación.

De los 440 nombramientos presidenciales hispanos de la primera Administración de Clinton, solo 25 han sido boncuas y de estos sólo quedan 17.



El secretario del DTOP, Carlos Pesquera (segundo desde la izquierda), muestra a la delegación congresional la futura ubicación de una de las paradas del Tren Urbano.

Sólido el Tren Urbano

Por JOSE JAVIER PEREZ
DE EL NUEVO DIA

DORADO - Una delegación congresional bipartita, presidida por el presidente saliente del Subcomité de Transportación Terrestre de la Cámara federal, Nick J. Rahall, elogió ayer los trabajos de diseño y construcción del Tren Urbano.

Rahall reconoció que sus impresiones positivas sobre los avances del Tren Urbano no constituyen una garantía de futuras asignaciones. Sin embargo, esto no deja de ser importante para el proyecto, ya que esa delegación será la responsable de trabajar en la revisión de una ley que se aprobará en 1997 mediante la cual el Congreso asigna fondos a los estados dándoles la flexibilidad de destinarlos a las obras que se consideren más importantes. Y el Tren Urbano es uno de ellos, ya que es parte de cuatro proyectos demostrativos en todo Estados Unidos.

La delegación, formada por dos funciona-

rios demócratas y dos republicanos, estuvo reunida durante la mañana de ayer con el secretario de Transportación y Obras Públicas (DTOP), Carlos Pesquera, escuchando una presentación sobre los detalles del proyecto. Luego hicieron un recorrido por el trayecto que recorrerá el tren.

"Estoy impresionado del trabajo que he visto", dijo Rahall. Como parte del proceso de revisión de esa ley, la delegación tendrá que evaluar otros proyectos que reciben ayuda federal, tras lo cual determinarán cómo se reautorizarán los fondos.

DE PASO, Pesquera anunció ayer que otorgó el contrato para el tercer tramo del proyecto, conocido como el segmento del Centro Médico al antiguo Boulevard de los canales. Se construirá un trayecto de 3.5 millones, \$5 millones nuevos que serán otorgados por el DTOP. El nuevo trayecto incluye estaciones: Centro Médico, De Diego y San Alfonso, y tiene una longitud de 2.5 kilómetros.

EL NUEVO DIA/ARNEZ RENTAS

EL NUEVO DIA Fecha / / Página
 EL VOCERO Fecha 12 / 12 / 96 Página 21
 THE SAN JUAN STAR Fecha / / Página
 OTROS Fecha / / Página



21 EL VOCERO San Juan - Jueves 12 de Diciembre de 1996

Arrestan 'Vigia de Mafia' y otros

Efectivos de la Policía intervinieron el miércoles por la noche en forma simultánea en los residenciales Monte Hatillo y los condominios Berwind en la 65 de Infantería en Río Piedras, donde arrestaron a 20 individuos relacionados al trasiego de drogas y se ocupó una cantidad sustancial de narcóticos. A la izq., agentes ponen bajo arresto a un individuo que servía como 'Vigia de la Mafia' y que usando una motora y una potente pistola 9mm (recuadro) velaba las drogas y la llegada de policías a los 'puntos' establecidos en el residencial Monte

Hatillo. En el centro, dos policías de la Unidad de Saturación de San Juan intervienen con uno de los sospechosos en el Residencial y a la der., el capitán Juan Rivera Cancel, jefe de la Unidad Canina, supervisa la búsqueda de drogas y armas ocultas en autos abandonados en el complejo de edificios. El contingente policiaco luego se trasladó para intervenir en varios sectores de Barrio Obrero donde el miércoles se registraron varias balaceras que cobraron cuatro vidas. (Fotos EL VOCERO por Rafael Angel Rivera).

Congresistas evalúan el tren urbano

El secretario de Transportación y Obras Públicas, doctor Carlos I. Pesquera, anunció la visita de una delegación congresional bipartidista que evaluará los adelantos de la construcción del Tren Urbano.

El doctor Pesquera indicó que esta gestión es parte del proceso de revisión de la ley federal de transportación terrestre, conocida como ISTEA por sus siglas en inglés (Intermodal Surface Transportation Efficiency Act), la cual incluye el Tren Urbano como uno de los proyectos prioritarios que recibirán fondos federales.

Explicó que esta ley, aprobada en 1991 por el pasado presidente de Estados Unidos, George Bush, asigna fondos del Congreso a los estados, permitiendo un uso flexible de modo que cada jurisdicción pueda utilizarlos en los proyectos de transportación de mayor envergadura. De igual forma, promueve la cooperación privada para el desarrollo de obras de transportación.

Indicó que la revisión a la ley deberá aprobarse en 1997 y firmarse por el presidente Bill Clinton en octubre de ese año.

El doctor Pesquera destacó el apoyo

continuo de miembros importantes de los partidos demócrata y republicano del Congreso al proyecto de transportación local. De hecho, mencionó que en 1994 el Congreso autorizó \$40 millones. También se han asignado fondos por un total de \$17 millones para los años fiscales siguientes: \$5 millones en el año fiscal 1995, \$7.5 millones para el 1996 y \$4.5 millones para el 1997.

Añadió que en marzo de este año se firmó un acuerdo con el Departamento de Transportación federal, que asigna \$307.4 millones para el proyecto.

(Pasa a la Pág. 93)

Aprueban enmiendas Reglamento Senado

The Associated Press

El Senado aprobó el miércoles por unanimidad una moción de su presidente, Roberto Rexach Benítez, enmendando el reglamento a fin de incluir reglas uniformes para las investigaciones de las comisiones permanentes o especiales.

En el segundo y último día de la sesión extraordinaria convocada por el Presidente, el Senado consideró la enmienda al Reglamento, varias felicitaciones y dio por recibido un informe sobre la industria de barcos cruceros.

La moción sobre el reglamento, aprobada el miércoles 20-0, había sido pospuesta del lunes para el martes porque se había referido a un grupo de trabajo integrado por los senadores Felipe Vázquez, Oreste Ramos y Antonio Fas Alzamora, para hacerle enmiendas de estilo y considerar recomendaciones.

El nuevo reglamento, que vence el 31 de diciembre, tiene ahora un nuevo capítulo con reglas que aplicarán uniformemente a todas las comisiones que, entre otras cosas, incluye garantías de notificación y participación para la minoría parlamentaria.

Durante la sesión el senador Popular Fas Alzamora presentó una enmienda para que en las reglas especiales de debate se le garantice a las minorías 55 minutos para debatir.

Quedó pendiente otra enmienda de Fas Alzamora hasta enero para que los portavoces alternos de las delegaciones sean miembros ex officio de todas las comisiones permanentes.

También se presentó al plenario un informe de las comisiones del Trabajo, Asuntos del Veterano y Recursos Humanos y Turismo, Comercio, Fomento Industrial y Cooperativismo.

El informe concluye que se debe apoyar el aumento en los cruceros, "en lugar de imponerles nuevas contribuciones que pudieran inducirles a cambiar sus itinerarios a otros puertos que les ofrezcan mayores incentivos".

Las comisiones recomendaron que se provea más vigilancia y mejorar las excursiones.

El sector de barcos cruceros, según el informe, ha crecido en los últimos 10 años a un ritmo anual de 9.12%. En el año fiscal 1995-96, informó la Compañía de Turismo, el número de barcos cruceros ascendió en un 6.3% con respecto al año anterior.

(Pasa a la Pág. 93)

EL NUEVO DIA Fecha / / Página _____ EL VOCERO Fecha 12/12/96 Página 93
THE SAN JUAN STAR Fecha / / Página _____ OTROS Fecha / / Página _____

NIE...

(Viene de la Pág. 8)
averiguar como la Aduana se percató de ello y quien era el informante dentro de la ganga, en vez de gestionar arrestos. Supuestamente, el negar participación a la Aduana y las demás acciones de Sánchez, según alegó él, se realizaron en consulta con sus jefes Lydia Morales, directora del NIE y Domingo Alvarez, director del DICC (Division de Investigación Contra el Crimen Organizado).

El día después que EL VOCERO publicara el primero de los artículos sobre el caso de Las Mareas y las acciones de Sánchez éste dirigió la redada en donde arrestaron las 22 personas en Ponce, Juana Diaz, Peñuelas y Orocovis.

A Héctor Qurindongo Pacheco, supuesto dirigente de una importante organización criminal en Ponce, según lo describió el comunicado de prensa del Departamento de Justicia, solo se le acusó por venta de cuatro onzas y casi un cuarto (122 gramos) de la droga. Se le imputó dos cargos de distribuir sustancias controladas

Puerta...

(Viene de la Pág. 3)
"Herman El Monstruo" y "Alex Long". Las "narcogangas" suplen el "crack" en las vecindades de Río Piedras y Carolina, y las mismas surgieron de una misma organización por disputas entre sus miembros. Al menos uno de los líderes de una de estas bandas se encuentra en Estados Unidos hace varias semanas, aparentemente temeroso, de que el grupo rival lo liquide. Las confidencias policíacas apuntan a que los ocupantes del Mercury Grand Marquis tiroteado el martes en la 65 de Infantería, donde murió la joven Juliza Meléndez Santiago, de 20 años de edad, y en el que resultó herido el conductor Irving Ramos Mercado, de 21 años, del municipio de Florida, escapando ileso Xavier Torres Serrano, también de Florida, venían a hacer negocios con la pandilla cuyo líder esta fuera del país.

En el caso de las muertes en Villa Palmeras, el joven Omar Fuentes Verdejo, de 15 años de edad, muerto en el primero de los tiroteos en la calle Henna, en que resultó herido el adolescente Ralph Soto Bonet, la balacera fue dirigida por un joven de nombre Julio, uno de los líderes del narcotráfico en este sector y en Llorens Torres. Estos a su vez, según las confidencias, también dieron muerte en una de las tres dobles matanzas a Víctor Javier Rodríguez López, de 17 años de La Perla. Este cayó ultimado junto a otro joven en el callejón Quibones, en Villa Palmeras.

La otra doble matanza ocurrió en la calle 3, en la Bda. Buena Vista, y aunque no se había establecido oficialmente la identidad de las víctimas, se sospechaba que uno de ellos había llevado a Rodríguez López hasta Villa Palmeras y que después se había marchado en otro auto, un Nissan propiedad de John Paul Fernández, vecino de Isla Verde. Fernández resultó herido y alegó que había sido víctima de un "car-jacking" y que sus secuestradores lo habían metido en un baul. La Policía, le restó credibilidad a la versión del joven, ya que el baul del auto estaba repleto de artículos.

Los agentes de la División de Homicidios Ramón Vélez, Raul Valle Sánchez y Edgardo Rivera Navedo, entre otros iniciaron las pesquisas, con la participación de los fiscales Ivette Orraca, Frankie Amador y Francisco Vieira. Los investigadores de Ciencias Forenses solo pudieron atender tres de las cinco escenas y el superintendente de la Policía, Pedro Toledo, expresó críticas por la falta de recursos en esa dependencia. Bajo un frío y copioso aguacero todavía en medio de la madrugada las investigaciones se desarrollaban en las escenas. Las ocho muertes ocurrieron en un periodo de tres horas entre las 6:00 y las 9:00 P.M. del martes.

(Art. 401) y dos de conspirar para distribuir las (Art. 406). Tampoco se le acusó por Art. 408 de crimen organizado. Aunque se supone que el NIE investigue particularmente la relación entre funcionarios públicos y el crimen organizado, el único funcionario arrestado en la "gran batida", según informes de la prensa, era un guardia municipal de Peñuelas.

La redada aparentemente tomó por sorpresa a la Policía estatal, según informes publicados, ya que el NIE no solicitó su cooperación con

Aprueban...

(Viene de la Pág. 21)
rior, y el número de pasajeros aumentó en un 9.2%.

En la plenaria del lunes, a esta sesión extraordinaria de dos días convocada por Rexach Benítez asistieron 22 senadores; el martes asistieron 20 del total de 29 senadores.

El próximo 13 de enero comienza la decimotercera Asamblea Legislativa y las cámaras deberán aprobar sus respectivos reglamentos y códigos de ética, además de elegir a sus presidentes.

Arrestan...

(Viene de la Pág. 3)
supo que la madre de la niña y esposa del "religioso" Pérez Rivera, con residencia en el Barrio Cerro Gordo de Bayamón, aunque conocía de los avances sexuales a que éste sometía a sus hijas lo "perdonó" y se negó a denunciarlo a la Policía.

Por otro lado, la Policía bayamesa se mantenía el miércoles activa en busca de un sujeto que ultrajó a una dama casada en su propia residencia del Barrio Buena Ventura en esta ciudad.

El sádico individuo, del cual ya la Policía el mismo miércoles distribuyó un boquete entre el personal policíaco local, violó a la dama, esposa esta de un empleado de la Puerto Rico Telephone Company, hija de un pastor pentecostal de esta ciudad, en la terraza de su hogar, donde la sorprendió tendiendo ropa que lavaba. La agente de la Unidad de Delitos Sexuales, Lidia Rubert, quien investiga este caso, pidió que de cualquier persona conocer el paradero del violador de esta dama, se comunique con ella a través del teléfono 740-1520 y la información será mantenida en estricta confidencialidad.

Viene...

(Viene de la Pág. 16)
Magruder vino en compañía del comité evaluador de la sede, que ha estado ya en Puerto Rico en tres ocasiones.

Díaz Colón recordó que anteriores jefes del Comando Sur, entre ellos Barry McCaffrey - ahora zar de la droga- visitaron Puerto Rico cuando ocuparon ese cargo.

También recordó que en junio de 1997 el fuerte Buchanan pasará a la jurisdicción del Comando Sur.

El ayudante de la Guardia Nacional señaló que regresó el martes a Puerto Rico, luego de haber acudido, a finales del pasado mes, a una reunión en el Pentágono del comité que trabaja con las reservas del Ejército y de la Guardia Nacional. El comité lo integran cinco representantes de cada rama.

Luego acudió a la base Robin en Georgia, donde acudió a otra reunión, en esta ocasión con el comandante en jefe del Estado Mayor de la Fuerza Aérea, Ronald Pogleman, en la que representantes de todos los estados y territorios discutieron los planes hasta el 2020 de las reservas de la Fuerza Aérea y de la Guardia Nacional.

También se habló de la importancia de que esos efectivos se preparen tanto académica como militarmente, destacó Díaz Colón.

anticipación, aunque posteriormente se averiguó que si hubo una notificación que le jefe del área de Ponce ya supo por estar fuera de la región ese jueves. Sin embargo, otras fuentes señalan que es la primera vez que el NIE realiza una redada en esta zona por su cuenta

Maravilla...

(Viene de la Pág. 15)
mismo trató de detener las muertes. Pero más tarde en su mismo testimonio indicó que el no hizo nada para evitar esas muertes "porque no se podía hacer nada".

Méndez, quien insiste que estuvo allí a la hora de esas muertes no empecé las declaraciones bajo juramento de todos los testigos anteriores, dijo que allí imperaba una "histeria colectiva" a causa de las heridas sufridas por el agente encubierto Alejandro Gonzalez Malave, que se pensaba eran de muerte.

Méndez Rivera había declarado en un juicio que Torres Marrero disparó dos veces a Carlos Soto Arrivi y que Moreno Morales le dio un último disparo. Hasta ahora esa versión ha sido negada por todos y cada uno de los testigos que estuvieron allí. Moreno Morales admitió que mató a Soto Arrivi. Estos comentaron que esa versión "falsa" de Méndez Rivera se debe precisamente a que no estuvo allí.

Si el ex segundo teniente Méndez Rivera dijese la verdad, sería el oficial de más alto rango allí en la escena y no hizo nada para detener esas muertes, lo que lo convertiría en el coautor de los hechos, trascendiendo en las vistas el miércoles. Méndez Rivera nunca fue acusado por estos hechos.

Congresistas...

(Viene de la Pág. 21)
millones al Tren Urbano, a recibirse en los próximos seis años y que convierte a nuestro sistema en uno de los seis proyectos que recibirán este tipo de asignación.

De igual forma, destacó que recientemente el administrador de Transporte Colectivo solicitó al Congreso una asignación de \$1.3 millón para el Tren Urbano, a desembolsarse en el corriente año fiscal. Enfatizó que la misión del DTOP es lograr una participación federal que ascienda a una tercera parte del costo total del proyecto.

En cuanto a la delegación, mencionó que es dirigida por el congresista Nick J. Rahall, líder del Partido Demócrata del Subcomité de Transportación Terrestre de la Cámara federal y compuesta por otros cuatro funcionarios ejecutivos del Congreso de ambos partidos.

La visita comenzó el miércoles con una reunión con el secretario de la Gobernación, Angel Morey y una presentación en la Oficina del Tren Urbano sobre los adelantos del diseño, la construcción y el proceso de contratación de los diferentes tramos del sistema, entre otros aspectos y se extenderá hasta este viernes, 13 de diciembre, concluyó.

El Tiempo
El Servicio Nacional de Meteorología (SNM) informa para hoy jueves tiempo variable y ventoso con fuerte racha y vigilancia de inundaciones costeras desde Camuy a Río Grande.
Pronóstico local para San Juan parcialmente nublado durante el día y por la noche con 20 por ciento de probabilidad de aguaceros. Para Ponce 20% y Mayagüez 30%.
Pronóstico marítimo viento del Noroeste de 15 a 20 nudos por el día y por la noche. En aguas del Atlántico y el Pasaje de la Mona oleaje de 7 a 9 pies en marisajales del Norte y Noroeste. En aguas del Mar Caribe oleaje y marisajales de 3 a 5 pies fuera de la costa y de 6 pies fuera de la costa.
Temperaturas para San Juan máxima entre 80 y 85 grados y mínima entre 60 a 75 grados.

EL NUEVO DIA
Fecha ____/____/____ Página ____

EL VOCERO
Fecha ____/____/____ Página ____

THE SAN JUAN STAR
Fecha August 30/95 Página B-27

OTROS
Fecha ____/____/____ Página ____

P.R. CPI INCHES UP
Higher food prices help spur 0.2% gain in July
Page B29

BUSINESS

Dow rises 14.44 points
See Stocks
Page B34

The San Juan Star

Wednesday, August 30, 1995

B27

6 consortiums to vie for Urban Train

By MARIA SACCHETTI
The Star Staff

The Department of Transportation and Public Works has narrowed the competition for the first phase of the Urban Train project from eight consortiums to six. Gov. Rosselló announced on Tuesday at a construction industry summit in Condado.

The consortiums are vying for the first contract, a \$300 million project to design and build a 2.5-kilometer "test track" between Torrinar in Guaynabo and Las Lomas in Rio Piedras and two train stations.

The winner will supervise other companies hired to build the remainder of the urban train project, which is a \$1 billion, 17-kilometer light rail system between Bayamon and Santurce. The winner later will run the entire railway for five years.

The winner, who is disqualified from participating in later train contracts, also will supply all passenger cars for the entire route and install electrical systems.

The six consortiums are expected to purchase the \$5,000 bid documents needed to prepare a proposal by the Nov. 22 deadline, said Transportation Secretary Carlos Pesquera.

The government expects to award the contracts in April 1996 and start construction in August 1996. Following are the six firms competing for the first phase.

■ Constructores Tren Urbano, a consortium represented locally by CMA Architects & Engineers, Bermudez & Longo, F&R Construction, Las Piedras Construction Corp., among others.

■ Grupo Tren Urbano, which includes Bombardier, Inc., Transportation Equipment Group, Caribbean Architects and Engineers, Inc., and Fluor Daniel Inc.

■ Puerto Rico Metro, which includes Lebrón Associates, the Del Valle Group, Bird-DEI, S.E., Atlas Rail

Please see TRAIN, Page B28



STAR photo by Francesca von Rebenau

Gov. Rosselló, flanked by Associated General Contractors President José D. Pérez, left, and Rafael Casanova, the newly-elected president of the Home Builders Association, greets a spectator at the First Summit of the Construction Industry.

P.R. jobless rate rose to 14.7% in July

By XAVIRA NEGGERS
The Star Staff

Puerto Rico's unemployment rate rose to 14.7 percent in July, up from the previous month and also from July of last year, according to the Puerto Rico Department of Labor and Human Resources.

The unemployment rate was 14 percent in June and 14.6 percent in July, 1994, according to the department's household survey. In May, unemployment on the island was 13.4 percent.

Meanwhile, stateside unemployment declined from 5.9 percent in June to 5.7 percent last month.

The local increase in joblessness is attributed to the fact that more people — primarily students — look for employment during the summer months, said Antolin Padilla, interim head of the agency's statistics department.

The total number of employed in Puerto Rico for July was 1,070,000, an increase of 24,000 jobs compared to last July. Puerto Rico's total labor force for July was 1,254,000 people, the largest group registered since 1947, the study indicates.

The economic sectors which registered job increases for July versus the same period last year were: government, up 17,000 jobs; service industry, up 15,000 jobs; construction, 5,000 jobs; finance and real estate, 4,000 jobs; and commerce, 4,000 jobs.

For the 12 months through July 1995, the employ

Please see JOBLESS, Page B28

Pepsi-Cola P.R. to use proceeds from sale to boost local market share, expand abroad

By AGNES J. MONTANO
Of The STAR Staff

The Pepsi-Cola Puerto Rico Bottling Co. will use the proceeds of its public offering to boost market share in Puerto Rico and the Caribbean, and to expand from here to Western European markets, according to the preliminary prospectus.

Furthermore, the company, incorporated in Delaware, will finance capital expansion plans in Puerto Rico as well as in South America, where PepsiCo owns 17 percent of the outstanding shares of Buenos Aires Embotelladora, S.A.

Baesa has exclusive rights to produce, sell and distribute PepsiCo soft drink products through subsidiaries in Argentina, Brazil, Costa Rica and Uruguay and through a joint venture in Chile.

Baesa's capital expansion plans for fiscal years 1995 and 1996 include the installation of additional capacity at its three existing bottling plants in Brazil and the expansion of its Brazilian operations to interior regions of Sao Paulo, and to the states of Santa Catarina, Parana and Minas Gerais.

Pepsi-Cola P.R. and a group of selling shareholders are offering 3.5

million Class B shares each, initially priced at \$14.00 per unit. The net proceeds of the offering are expected to be \$44.6 million after deducting underwriting commissions and offering expenses.

Class B shares do not carry the same voting rights as class A shares. Class A shareholders have six votes per share while Class B shareholders are entitled to one vote per share.

Selling shareholders include two voting trusts, plus seven individual and corporate shareholders, among them, company directors Angel Colado-Schwartz and Rafael Nin.

A presentation of the offering was made Tuesday night to potential investors by underwriters Oppenheimer & Co., Inc. and PaineWebber Incorporated in a meeting held at the El San Juan Hotel & Casino.

According to the prospectus, \$4.6 million could be used to repay the interim loan for the construction of a new bottling plant and industrial park in Toa Baja, where the company expects to consolidate its Puerto Rico operations.

At present Pepsi-Cola P.R. produces, sells and distributes soft drink products under the Pepsi-Cola, Diet Pepsi, Pepsi Free, Slice, Wonder Kola, On Tap and Mountain Dew

trademarks. It also produces, sell and distributes All Sport isotonic drink; tonic water, club soda and ginger ale under the Seagram trademark; and bottled water under its own Cristallina trademark.

Additionally, the company sells and distributes in Puerto Rico fruit juice products under the Welch's trademark, iced-tea Lipton brand, and bottled water under the Naya trademark.

All these lines of business represented net sales of \$83.6 million for the nine months ended June 30, according to the prospectus. About 85 percent of the sales were derived from the sale of PepsiCo products.

An undetermined portion of the proceeds will be used to boost the company's share of the soft drink market in Puerto Rico, which is currently 49.3 percent of total soft drink sales and 56.7 percent of total cola sales, according to Asesoros.

In fiscal 1994 the total volume of beverages sold by the company was approximately 28.8 million cases, with reported net sales of \$104 million.

The company estimates that in 1994 the consumption of soft drinks

Please see PEPSI, Page B28

EL NUEVO DIA EL VOCERO
Fecha ____/____/____ Fecha ____/____/____
Página ____ Página ____

X THE SAN JUAN STAR OTROS
Fecha 3/1/91 Fecha ____/____/____
Página 1 Página ____

B26

The San Juan Star - Wednesday, August 29, 1991

BUSINESS

P&G files satanism suit

By AURA N. ALFARO

The Procter & Gamble Company filed a lawsuit Monday against a high-ranking distributor associated with the Amway Corporation for spreading statements connecting the firm with satanism.

A suit was filed in the U.S. District Court of Utah against Randy Haugen, a "diamond level" distributor of Amway products, according to a prepared statement by P&G. Haugen appears in Amway's corporate publications and is a member of the executive committee of the Amway Distributors Association Council.

The complaint states Haugen used Amway's electronic voice mail system, Amvox, to spread the rumor to other Amway distributors.

"We have been fighting this outrageous rumor for over 15 years, and throughout this time people associated with Amway have played a role," said P&G Senior

Vice President and General Counsel James J. Johnson in the statement.

"Amway competes directly with P&G in a number of our product lines and some Amway distributors have used this rumor to encourage a consumer boycott of P&G products," Johnson added. He said in the statement that nearly half of the lawsuits filed in connection with the rumor have involved Amway distributors.

P&G Corporate Affairs Manager for Puerto Rico Ingrid I. Rivera said that anonymous flyers alleging P&G's connection with satanism have been distributed throughout the island in the past several weeks. The flyers make the "typical" claims that P&G's president discussed satanism on Donahue, a nationally televised talk show in the U.S., and that the company's "moon and stars" trademark is a satanic symbol.

Rivera said that P&G in the states has answered 200,000 calls and letters about these allegations during the past 15 years.

From Page B27

Train

road Construction Co., and Marquach, S.E., among others.

■ Raytheon-Kinkisharyo-Itochu group, which includes the U.S.-based firms Raytheon Infrastructure Services, Kinkisharyo, Itochu Rail Operations Inc., The Herzog Contracting Corp., among others.

■ Siemens Transit Team, led by the New Jersey-based Siemens Transportation System and represented locally by Guilhermey Ortiz and Associates, Redondo Construction and Perini Corp.

■ Tren Urbano Consortium, led by SNC Lavalin, Inc., a Montreal-based firm which dropped out of the ongoing contest to build the Superaqueduct for the Puerto Rico Aqueduct and Sewer Authority.

The consortium also includes Ray Architects and Engineers, Rodriguez and Del Valle, Union Switch and Signal, and Breda Costruzioni Ferroviarie, among others.

A government committee disqualified two of the consortiums. Construcciones Auxiliar de Ferrocarriles, S.A., of Spain, and Sumitomo Corp. of America, a firm based in New York, Pesquera said.

The reasons for the disqualification were not immediately available, but Pesquera said the committee's evaluations will be open to the public.

Rosselló said the urban train announcement comes at a time when construction in Puerto Rico is reaching its highest

levels in 15 years.

In a litany that seemed more stump speech than keynote address, Rosselló told more than 200 builders that the train is one of dozens of government projects currently underway.

Others include three jails, four hotels, 60 parks under design or construction, a \$300 million investment to renovate schools, remodeling of airports and ports, plus the construction of some 13,000 houses and lots for subsidized housing, he said.

However, he pointed out that the government needs to improve its capacity to generate energy to prevent "accidental power outages" and "the threat of drought" which should be attenuated by 1998 with the construction of the Superaqueduct.

Rosselló vowed that the projects are "just the beginning" and circumscribed critics during his speech, which also touched on other government reforms, such as health, taxes and crime.

"No person who benefited would want to return to the previous system," Rosselló said. "Those who still oppose or try to say that the reforms don't work are coincidentally those who, when they had their turn at bat, struck out."

The governor spoke at the First Construction Industry Summit in Puerto Rico, which included members of the Associated General Contractors, the Association of Architects, the Home Builders Association, and the Association of Engineers and Surveyors.

From Page B27

Pepsi

per capita in Puerto Rico was approximately 384 eight-ounce servings. The company believes that this market is underdeveloped when compared to the consumption of soft drinks in the United States of 816 eight-ounce servings," reads the offering document.

With the new bottling plant in Toa Baja, which will replace the one currently in Río Piedras, the company will have 3 bottling lines which will boost production by 60 percent, from 27 million to approximately 44 million cases per year.

The company expects to commence operations in the Toa Baja facility in

1992. The existing plant in Río Piedras will be converted for use as a warehouse and distribution facility serving the eastern part of Puerto Rico, as well as a production facility for Cristallina bottled water.

As for the rest of the Caribbean, Pepsi-Cola P.R. says in the document that it plans to expand either through the acquisition of existing franchise rights, or by getting new franchise rights from PepsiCo. In the Caribbean, with a population of approximately 25.1 million, the company has a 14.8 percent market share.

Pepsi-Cola P.R. was incorporated in Delaware in 1987, when it acquired the franchise rights to PepsiCo soft drink products for Puerto Rico. As of June 30, the company had 540 full-time employees, 52 percent of whom are unionized.

From Page B27

Jobless

ment declines were registered in agriculture, 10,000 fewer jobs; manufacturing, down 9,000 jobs; and trans-

the study is unreliable so it's not even worth commenting on," said Elias Gutierrez, head of Corplan Inc.

The July labor participation rate, the number of people with jobs or looking

47 percent, he added.

However, the number of jobs created did not keep pace with population growth for those 16 years or older, which rose by 33,000 people during the same period. In addition,

X-Ray of Employment and Unemployment

	July 1991	1992	1993	1994	1995
Total Employment	987,000	994,000	998,000	1,048,000	1,070,000
Size of Workforce	1,117,000	1,206,000	1,210,000	1,225,000	1,254,000
Unemployment Rate	15.7%	17.6%	17.5%	14.6%	14.7%

STAR graphic by José Hudo

portation, communications, and public utilities, down 4,000 jobs.

"It's nothing to write home about, but the increase is consistent with the rate of growth of Puerto Rico's economy," said Joaquín Villamil, head of Estudios Técnicos Inc.

"It's slight growth, but

for jobs, also rose to 46.9 percent of the population's 16-years old or older, as compared to the 45.7 participation rate of the previous month, according to Padilla. During the past five years, Puerto Rico's labor participation rate has remained steady, varying slightly between 45 and

the number of people outside of the labor force rose 4,000 people to 1,418,000 people in July versus the same month last year. Nonetheless, only 480 people left the workforce due "to laziness," the report states.

"It still remains to be seen whether the economy will be able to generate enough jobs to keep pace with the population growth," said Heide Calero, head of H. Calero Consulting Group.

EMPLOYMENT MART

Your market place for quality resumes

Cable TV of Greater San Juan is seeking professional services of experienced

CAD DRAFTERS IN THE AUTOCAD REL 12 PLATFORM TO MAP AND DRAFT OUTSIDE PLANT PROJECTS. Please bring on Thursday, Aug. 31 or Friday, Sept. 1, your resume and portfolio to:

Eng. Guillermo Schwarz
#1 Manuel Cemuñas, Industrial Tres Montañas
Hato Rey, Puerto Rico
766-0909 Ext. 4800

FAJARDO-TOUR DESK SALES

Looking for service oriented individual, preferably from eastern Puerto Rico, to work full time at major Caribbean resort, located in Fajardo, selling sight - seeing to hotel's guests. Absolute English fluency is a must. Position is excellent for highly motivated individual with a genuine liking for people, and a talent for sales. Full training provided. Fringe benefits. Submit resume with letter outlining previous sales experience via fax to 725-6245 or mail to: TOURS, P.O. 4606, San Juan, PR 00902

Public Service The Sun Job Post

Flip-Flops.
Cut-Offs.
Seat Belts.
Live it up this summer



BUSINESS

The San Juan Star

Business Editor Lorete Albanese Assistant Business Editor Agnes J. Montano

Business Writers Aura N. Alfaro, Sam DiMeo, Doreen Hemlock,

Lucy Neggers, Maria Sacchetti Graphics Editor Gabriel Szoke

Business Advisory Board of Directors

Manuel del Rosal Jose E. Fernández Francisco Uanue
Manuel Luis del Valle Jaime Fonalledas Jr. Miguel Vázquez Deynes
Manuel H. Dubon Otero Nancy Hernández Rubén Velez Lebrón

Business news telephones 782-8015 FAX 793-7152 Display Ads 782-4200 Ext 201

Fecha 10/4/95 EL NUEVO DIA Página 27
Fecha _____ THE SAN JUAN STAR Página _____

Fecha _____ EL VOCERO Página _____
Fecha _____ OTROS Página _____

EL NUEVO DIA - MIERCOLES 4 DE OCTUBRE DE 1995 **27**

Camina sin tropiezos el Tren Urbano

Por WALDO D. COVAS QUEVEDO
DE EL NUEVO DIA

AUNQUE LA preparación de la Declaración final de Impacto Ambiental tiene un proceso de un par de semanas, el Secretario de Transportación y Obras Públicas se expresa complacido con que otros aspectos del Tren Urbano continúan marchando sobre ruedas a un ritmo acelerado.

Carlos I. Pesquera señaló que el DTOP obtuvo información de estudios de suelo que confirman mejores condiciones de las anticipadas para excavar un túnel por el caso de Río Piedras en el tramo subterráneo de la ruta del Tren Urbano.

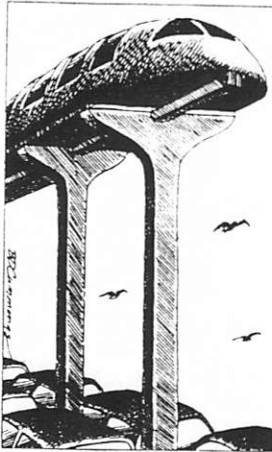
Según el Secretario, los estudios confirmaron que se puede hacer casi todo el tramo mediante un túnel, excepto por el área de la estación, donde habrá que cavar una trinchera entre la Plaza de Recreo y la esquina de la calle Ponce de León y la calle Rómulo.

Los planes tentativos del Departamento son los de adquirir las propiedades en el tramo de la trinchera y alquilarlas a sus actuales inquilinos y venderlas después que concluya la construcción. De esta forma el Departamento se evita reclamos legales en caso de daños a los edificios.

EMPERO, los vecinos de Río Piedras han expresado preocupación con que los edificios sean alquilados por cadenas de tiendas o farmacias que compitan injustamente con los negocios tradicionales del sector.

Una posibilidad considerada por Pesquera es la de alquilar los edificios o venderlos a la Universidad de Puerto Rico, aunque a algunos de los vecinos le preocuparía que se dedicaran a viviendas para estudiantes.

En cuanto a la construcción, Pesquera explicó que se cercarían dos áreas a los extremos de la ubicación de la estación para excavar las trincheras y aunque una de



ILUSTRACION DE CUMMINGS

estas estaría justamente sobre la calle Ponce de León, se permitiría el tráfico vehicular de forma restringida colocando unas tapas temporeras.

El tren pasaría a entre 40 y 60 pies por debajo de la superficie en Río Piedras y se espera que los trabajos de excavación alteren en menos de una pulgada las variaciones en el terreno.

POR OTRO LADO, el DTOP ha estado negociando un protocolo con la Oficina de Preservación Histórica que tiene que ser aprobado con el Consejo Asesor de los Estados Unidos y la Administración Federal de Transporte Colectivo (FTA), debido a que el proyecto pasará por un área histórica donde ubica, entre otros edificios, la primera Casa Alcaldía de Río Piedras.

Campaña de vacunación

Por YADIRA VALDIVIA
DE EL NUEVO DIA

EL DEPARTAMENTO de Salud iniciará una campaña de vacunación contra la varicela para niños entre los 12 y 18 meses de edad a principios del año que viene.

La secretaria de Salud, Carmen Feliciano, estimó que el costo de este esfuerzo sumará entre \$2 y \$2.5 millones. El grupo seleccionará se determinó a base de la información recopilada por la agencia local sobre cuáles son los sectores de mayor riesgo para contraer esta enfermedad.

Feliciano destacó que, en la medida en que los niños sean inmunizados a edades tempranas, se tendrá una población joven vacunada para el futuro. La vacuna contra la varicela se administra en dosis sencillas a niños entre las edades de 1 a 13 años y en dosis dobles a quienes tienen de 14 años en adelante.

La vacuna de la varicela, conocida como Varivax, está disponible en el mercado local desde hace más de cuatro meses. El costo estimado para los pacientes es de \$50, aun-

que algunos médicos están cobrando precios más altos.

LA VARICELA es una enfermedad contagiosa que se manifiesta principalmente en los niños y que se caracteriza por una erupción en la piel. La fiebre es otro de los síntomas de esta infección.

Esta campaña de vacunación se suma a otras iniciativas tomadas por el Departamento de Salud en este renglón de prevención. El año pasado 300,000 niños fueron inmunizados como resultado de una campaña masiva del gobierno local. También se estableció una línea de teléfono a través de la cual las personas pueden recibir orientación acerca de la vacunación.

El nuevo esfuerzo de vacunación se dio a conocer en una conferencia de prensa celebrada ayer en la que se declaró a octubre como mes para la concienciación y la prevención de enfermedades infecciosas. De esa forma, el Departamento de Salud se unió a la compañía Wyeth Ayerst Laboratories en este esfuerzo, que incluirá la celebración de conferencias médicas educativas y de jornadas de vacunación.

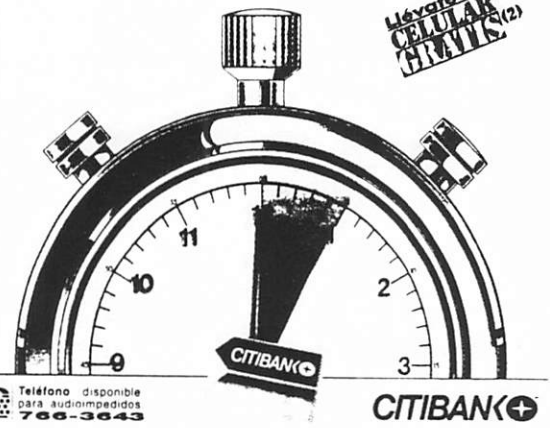
CITIPRESTAMO POR TELEFONO

¿Hasta \$50,000 listos en 1 hora?

Sí, sólo en Citibank:
Aprobación y dinero en 1 hora.⁽¹⁾

- ¡Sin colateral!
- Desembolso en la sucursal de tu preferencia.

Llama al 765-3939 (Metro) ó
1-800-981-3270 (Isla),
de lunes a viernes, de 8:30 a.m.-5:30 p.m.



Teléfono disponible para audiopeditidos 766-3643

CITIBANK

(1) Sujeto a aprobación de crédito. Desembolso más sujeto a tu verificación de la información suministrada. Dinero estará disponible en nuestras sucursales durante horas laborales. Seguro de incumplimiento disponible por entregar a tu familia tu crédito, opcional. (2) La entrega del certificado de regalo del celular modelo NEC D110 se realizará al momento del desembolso del préstamo. Se requiere activación de línea con Pre-Shopper. El uso de Celular One al momento de recibir el teléfono. Contrato mínimo de un año. No habrá cargos por activación de línea, ni depósito. Ciertas restricciones aplican. Oferta válida hasta el 25 de octubre de 1995. ©1995 Citibank N.A. Miembro FDIC.

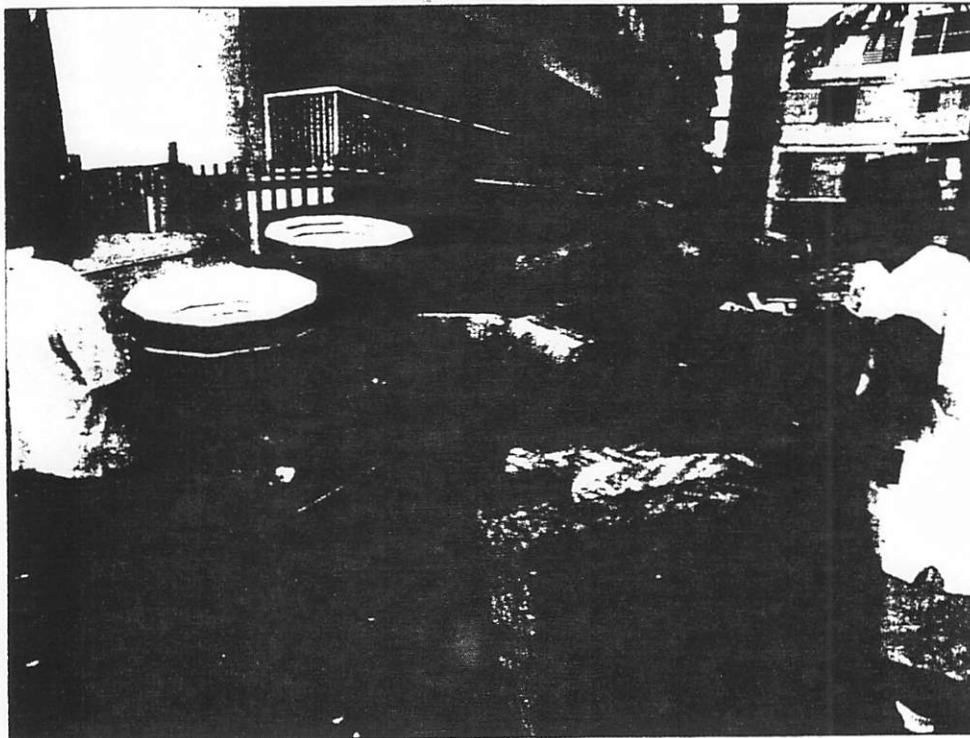
Fecha _____	EL NUEVO DIA	Pagina _____	Fecha _____	EL VOCERO	Pagina _____
Fecha _____	THE SAN JUAN STAR	Pagina _____	Fecha _____	OTROS	Pagina _____

The San Juan Star

The only Pulitzer Prize-Winning Publication in Puerto Rico
Saturday, October 21, 1995

Urban Train gains \$7.5 million

P.R. will put in bid next year for \$300 million more in federal funds. Page 3



Families move out of building one by one day by day

Young residents at the Villa Panamericana apartment complex help move furniture out of the buildings on Friday. Families continued evacuating the condemned building, and only a few remained.

Pages 2, B31

STAR photo by Fash Rivers

PORTFOLIO



Hey Calvin, is Hobbes real or what?

Creator Bill Watterson reveals his view in "The Tenth Anniversary Book."

Page 21



BUSINESS

Intel spending \$3 billion on expansion

The worldwide plan is expected to create 2,000 new jobs at plant in Puerto Rico. Page B27

SPORTS

World Series starts tonight for MLB fans

Loaded with All-Stars, the two best teams in baseball square off in Game 1. Page 72

Subscribe now to The San Juan Star 792-0433

Fecha	EL NUEVO DIA	Página	Fecha	EL VOCERO	Página
Fecha	THE SAN JUAN STAR	Página	Fecha	OTROS	Página
21/10/1995		2			

The San Juan Star - Saturday, October 21, 1995

LOCAL NEWS

Urban Train lands \$7.5 million grant

Pesquera sees act as recognition that project has merit

By ROBERT FRIEDMAN
Washington Bureau

WASHINGTON — The Urban Train got another green light in Congress as House-Senate conferees decided to give the San Juan rail project \$7.5 million for engineering and design work.

The fiscal 1996 grant means that Congress recognizes that the project "has all the technical merits to be considered worthy of federal assistance," Transportation and Public Works Secretary Carlos Pesquera said Friday.

This is the second year that the island has gotten the go-ahead from Congress to take the preliminary steps on the project. In fiscal 1995, which ended Sept. 30, the San Juan light rail got \$5 million for design work.

Now comes the battle for the really big

bucks. Pesquera noted that when Congress returns next year the commonwealth will put in its bid to get some \$300 million in federal funds for the construction work over five or six years. Those funds would be sought under the Intermodal Surface Transportation Efficiency Act, known as ISTEA, which comes up in 1996 for another five-year authorization.

The commonwealth is trying to get the federal government to fund about one-third of the project, whose cost has been put at upwards of \$1 billion.

Pesquera acknowledged that the project will be competing against dozens of others for the federal outlay and said, "that's why it is very important to keep reinforcing the technical merits of the project."

If ISTEA does look favorably on the Urban Train and authorizes money over the long haul, the island will still have to seek congressional appropriations yearly.

Nevertheless, Pesquera was upbeat about the project's future. Cautioning that "we have to take one step at a time," he did note that both Democratic and Republican administrations have approved

funds for the system.

The light rail outlay was part of an overall bill providing \$36.4 billion for Transportation Department projects that was approved Thursday by the conferees. The measure will go for final votes by the House and Senate, and the president is expected to sign the legislation if it passes.

In July, the House appropriated \$15 million for the project, but the Senate offered nothing. The upper chamber had ignored the 30 new mass transit projects that got the House approval. The Urban Train was one of the 30.

The conferees, however, restored money for the new starts, putting back 50 percent of the House outlay for the San Juan project.

Before Puerto Rico can go up against the other new-start projects for the ISTEA authorization, the Federal Transit Administration must approve an Environment Impact Statement. Pesquera said the island should get final approval of its EIS by the end of November or beginning of December.

The secretary also pointed to Nov. 22 as an important date in the project's

development. That's when the Transportation Department will announce which of the six competing international consortiums will be awarded the project's major contract.

The winning consortium will provide all the cars, the tracks and the train control system and be responsible for building the first 2.3 kilometers of the 11.8-mile system, from Torrecamar to Las Lomas, which will include two stations and a maintenance yard. The chosen consortium will be handling all maintenance for up to 10 years and will oversee the contracting for the building of the rest of the system, which will run between Rio Piedras and upper Santurce.

The Puerto Rico government is shooting for the year 2002 to start the trains rolling.

Alice Rivlin, White House budget director, said earlier that it's "certainly possible" that President Clinton would sign the measure. The bill totals \$1 billion more than he had requested for the Transportation Department.

Votes in the full House and Senate are likely by next week.

NPP leader says party not focusing on S.J. just yet

Bayamón Mayor Rivera denies Hernández campaign faltering

NEWS ANALYSIS

By JULIO GHIGLIOTTI

The STAR Staff

Zaida Hernández Torres' apparently sputtering campaign for mayor of San Juan has not been a topic of discussion at New Progressive Party strategy sessions despite recent controversies surrounding the candidate.

Bayamón Mayor Ramón Luis Rivera, a vice president of the NPP along with Hernández Torres, said a campaign strategy meeting was held Thursday night at NPP headquarters and that they talked about "everything but San Juan."

"We had a meeting [Thursday] about the campaign and the time was taken up in discussing the party's upcoming convention and the public hearings that the party is holding over the island as part of the preparation of the platform for the elections," Rivera said.

Asked if this was an indication that the party has written off San Juan in 1996, Rivera said: "No, it's just that this is probably not the moment [to channel party resources to the San Juan campaign]. We have to wait until the party finishes with a series of things it has to attend to throughout the island. Once we finish with that, we will give her a hand."

The Bayamón mayor said he has not talked with Hernández about her campaign in about a month, since he was invited to her campaign headquarters before it was inaugurated.

"I went there and saw how it was coming along, made some recommendations and they accepted them," he said. However, he did not go to the Sept. 30 inauguration of the committee, located on a two-acre lot in Hato Rey.

Since then, he has been immersed in organizing the



House Speaker Zaida Hernández Torres faces a variety of troubles in her campaign for mayor of San Juan, but the New Progressive Party representative has come back from difficulties before.

campaign in Bayamón, working not only on his campaign for re-election but also coordinating activities and helping the two senatorial district candidates and the three representative district candidates who fall under the Bayamón Municipal Central Committee's jurisdiction.

Rivera also denied that Hernández's campaign is sputtering, alleging that she is working quietly but diligently and has the party's full support.

Hernández's campaign headquarters and her campaign committee have been at the center of one of the latest

controversies.

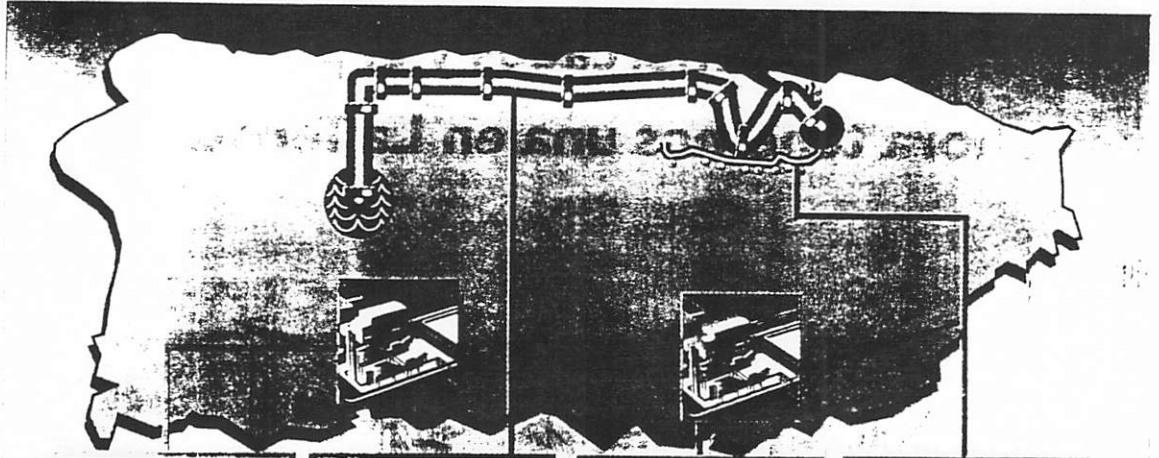
Reports showed that the Cucusa for San Juan committee had not filed reports showing what was being paid for the rental or purchase of the land for the campaign headquarters.

Hernández Torres held a press conference at the campaign headquarters on Oct. 17 to deny that there were any irregularities or violations of the law in the manner in which the site was acquired or in the operation

Please see SPEAKER, Page 4

EL NUEVO DIA Fecha 6/17/96 Página 4 EL VOCERO Fecha / / Página
THE SAN JUAN STAR Fecha / / Página OTROS Fecha / / Página

Infraestructura



EcoEléctrica L.P. (Kenetech/Enron) Descripción: Planta cogeneratriz de electricidad a base de gas natural Costo aproximado: \$600 millones Empleos directos: 400 a 1,000 Etapas del proyecto: Diseño, permisos Ubicación: Peñuelas/Guayanilla Principales Contratistas: Enron CNFC, B&V PR, CMA Architects & Engineers Fecha de comienzo: Segunda mitad 1996 Entra en servicio: Segunda mitad 1998	Superacueducto del Norte Descripción: Tubería de 50 millas de largo a través de ocho municipios de la costa norte Capacidad: Suplirá entre 75,000 y 150,000 galones de agua diariamente Costo aproximado: \$300 millones Empleos directos: 700 a 800 Etapas del proyecto: Diseño, permisos Principal contratista: Thames-Dick Superaqueduct Partners Fecha de comienzo: Segunda mitad 1996 Entra en servicio: Segunda mitad 1998	Applied Energy Systems Descripción: Planta de cogeneratriz de electricidad a base de carbón Costo aproximado: \$700 millones Empleos directos: 400 a 1,000 Etapas del proyecto: Diseño, permisos Ubicación: Guayama Principales contratistas: Duke-Fluor Daniels Caribe S.P. Fecha de comienzo: Tercer trimestre 1996 Entra en servicio: Segunda mitad 1999	Tren Urbano Descripción: Sistema de transporte colectivo sobre rieles de 19 kilómetros para el área metropolitana de San Juan Costo aproximado: \$1,300 millones Etapas del proyecto: diseño final Empleos directos: 20,800 Principal contratista: Siemens Transit Team Fecha de comienzo: Segunda mitad 1996 Entra en servicio: Segunda mitad 2001
--	---	--	---

Arrancan los "superproyectos"

EL NUESTRO DIA *96* EL VOCERO
 Fecha 6/16/96 Página 5 Fecha Página
 THE SAN JUAN STAR OTROS
 Fecha Página Fecha Página

Por PABLO J. TRINIDAD
Especial para Negocios

En lo que podría catalogarse como el más ambicioso programa de desarrollo de infraestructura en Puerto Rico desde la década de los treinta, cuatro proyectos que representan una inversión de casi \$3,000 millones están programados para comenzar construcción dentro de los próximos seis meses.

Aparte de su aportación a la infraestructura del País a largo plazo, se espera que a corto plazo estos proyectos tengan un impacto significativo en la industria de la construcción y la economía local en términos de creación de empleos y oportunidades de negocios para empresas y profesionales.

"Nunca antes en la historia de Puerto Rico se había invertido tanto dinero en proyectos de infraestructura", dijo Marcos Rodríguez Ema, presidente del Banco Gubernamental de Fomento. "Esto tiene un impacto multiplicador sustancial en la economía en términos de empleos".

Dos de los cuatro proyectos, el Tren Urbano, con un costo de \$1,400 millones, y el Superacueducto, con un costo de \$300 millones, son iniciativa del Gobierno de Puerto Rico a través del Departamento de Transportación y Obras Públicas y de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados, respectivamente. Los otros dos proyectos —una planta cogeneratriz de electricidad de Applied Energy System (AES) con un costo de \$700 millones, y otra de Eco Electrica, Inc., con un costo de \$600 millones— son iniciativa de empresas del sector privado.

El pasado mes, el Departamento de Transportación y Obras Públicas adjudicó el principal contrato para la construcción del Tren Urbano a la empresa alemana Siemens Transit Team, la cual estará a cargo de la gerencia del proyecto, los vehículos para transportar pasajeros y los sistemas de controles. Alternative Concepts Inc., de Massachusetts, estará a cargo de la operación y el mantenimiento. Juan R. Requena & Associates de Puerto Rico estará a cargo de la ingeniería y arquitectura.

Los subcontratistas que participan en el proyecto incluyen a Parsons Brinkerhoff Quade and Douglas, de Nueva York; Guillemety, Ortiz & Associates, de Puerto Rico; Wallace Floyd & Associates, de Massachusetts; Taller Colaborativo, de Nueva Jersey; una empresa conjunta entre Lord Electric de Puerto Rico y Mass Electric Construction, y otra entre Redondo Construction y Perini.

Se anticipa que el Tren Urbano creará unos 20,800 empleos directos y otros 38,800 indirectos durante su etapa de construcción. El proyecto, que ya recibió una aportación de \$300 millones del gobierno federal, se llevará a cabo bajo siete diferentes contratos, comenzando con la construcción este verano de las principales estaciones de pasajeros en Las Lomas, Torrimar, Río Piedras y un taller de mantenimiento. El sistema de transportación emplearía a unas 389 personas con una nómina anual de \$13.1 millones, una vez este entre en operación.

El contrato para construir el Superacueducto, con un costo de aproximadamente \$300 millones, ha sido otorgado al consorcio de Thames-Dick, entre Dick Corp. y Thames Water de Puerto Rico, que estarán a cargo de la compra de equipo, materiales y servicios para el proyecto. Este consorcio incluye las empresas locales Constructora Hato Rey, Las Piedras Construction, Longo de Puerto Rico y Standard Refrigeration. Estas compañías, a su vez, han subcontratado a otras empresas, entre ellas Carrero Engineering, Starco Electric, Cobian, Agustín & Ramos; Law Environmental Caribe y The Bared Co.

Edwin Mata, gerente de Thames-Dick, dijo que unas 20 empresas participarían en el diseño y la construcción del proyecto del Superacueducto, entre ellas la empresa de ingeniería Quiñones, Díez, Silva & Asociados, que estará a cargo de la construcción de un lago artificial con capacidad para 300 millones de galones de agua en Arecibo.

Vicenty, Heres y Lauria estará a cargo del diseño de la planta para el tratamiento de aguas. CSA Architects & Engineering estará a cargo de supervisar el proyecto.

A Thames-Dick también se le otorgó un contrato valorado en \$10.3 millones al año para operar el Superacueducto, dijo Benjamin Pomales, director ejecutivo de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados.

Se anticipa que la construcción del Superacueducto genere entre 700 y 800 empleos durante su etapa de construcción y otros 40 a 50 en su operación. Entre los trabajadores en mayor demanda estarán obreros de construcción, carpinteros, operadores de equipo pesado, electricistas y conductores de camiones.

El proyecto del Superacueducto está programado para comenzar este verano la construcción simultánea en 11 puntos y que el mismo concluya para el año 1998. El proyecto consiste en la construcción de una tubería en concreto de 50 millas de largo, una laguna de retención con capacidad para 300 millones galones de agua en Arecibo, y dos tanques con capacidad de 10 millones de galones cada uno en Bayamón.

Entre las profesiones en mayor demanda están todo tipo de servicio de ingeniería, incluyendo ingenieros am-

bientales, químicos, civiles, electricistas e hidráulicos, según Anibal Camacho, el oficial de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados a cargo de la Oficina del Superacueducto. El proyecto también proveerá oportunidades de negocios para empresas en áreas tales como agrimensura, estudios arqueológicos, geología y servicios legales.

Ya el consorcio Thames-Dick se encuentra contratando local Atlantic Pipe, de Bayamón, para fabricar el tubo de concreto que serán utilizados en el Superacueducto. Este contrato creará unos 150 nuevos empleos en la empresa.

Pomales dijo que las empresas y los profesionales contratados en vender sus productos y servicios para la construcción del Superacueducto deben comunicarse con la oficina del consorcio Thames-Dick para demostrar capacidad para proveer los mismos. Pomales dijo que la construcción del proyecto, que beneficiará unos 15 municipios de la costa norte, permitirá el desarrollo de unas 50,000 nuevas viviendas a un ritmo de 10,000 unidades por año, actividad que se espera genere unos 15,000 a 20,000 empleos. ▲



Los ingenieros Edwin Mata y Anibal Camacho habían sobre los planes del Superacueducto

Aparte de su aportación a la infraestructura del País, se espera que estos proyectos tengan un impacto significativo a corto plazo en la economía

<input checked="" type="checkbox"/>	EL NUEVO DIA	Fecha <u>3 Agosto 1996</u>	Página <u>24</u>	<input type="checkbox"/>	EL VUCERO	Fecha _____	Página _____
<input type="checkbox"/>	THE SAN JUAN STAR	Fecha _____	Página _____	<input type="checkbox"/>	OTROS	Fecha _____	Página _____

Inician la construcción del Tren Urbano

Por WALDO D. COVAS QUEVEDO
DE EL NUEVO DIA

LA CONSTRUCCION del Tren Urbano comenzó ayer con la colocación simbólica del primer segmento de rieles en el estacionamiento del Complejo Deportivo en Bayamón y la asignación de \$20.8 millones adicionales en fondos federales.

La ceremonia fue una concurrida y en la que abundaron estribillos de la campaña política del gobernador Pedro Rosselló, tanto por este como por funcionarios del Departamento de Transportación y Obras Públicas.

Durante la ceremonia, Gordon Linton, administrador de la Administración Federal de Transporte Colectivo, entregó a Rosselló una carta del presidente Bill Clinton en la que el secretario del Departamento Federal de Transportación enviara una asignación adicional de \$20.8 millones para el Tren Urbano, además de los \$383.2 millones asignados previamente.

Linton dijo que los estudios más recientes colocan el costo por pasajero en el Tren Urbano de San Juan en 72 centavos, lo que

lo hace el sistema más eficiente de todos los Estados Unidos.

Durante su mensaje, Linton reconoció la labor de Héctor Luis Acevedo, alcalde de San Juan, quien defendió el proyecto una vez fue propuesto por el Comité para el Desarrollo Económico de Puerto Rico.

El costo por pasajero en el Tren Urbano será de 72 centavos

EL FUNCIONARIO federal, quien ocupó cargos electivos durante once años y participó en seis contiendas electorales, dijo que Carlos I. Pesquera, secretario de Transportación y Obras Públicas, era el mejor secretario de transportación de toda la nación.

Otros de los oradores, como el alcalde de



El gobernador, Pedro Rosselló, marrón en mano, se prepara a instalar el primer riel del Tren Urbano en la actividad de la primera piedra celebrada en el Parque Juan Ramón Loubriel de Bayamón.

Bayamón, Ramón Luis Rivera, criticó a Hermenegildo Ortiz Quiñones, ex secretario del DTOP y candidato a senador por el Partido Popular Democrático, por intentar atribuirse todo el desarrollo del proyecto y, sin embargo, haber rechazado una invitación del banquero Richard Carnión hace seis años para visitar junto a los alcaldes del área metropolitana sistemas ferroviarios similares al propuesto para aquí.

Pesquera dijo que Ortiz Quiñones rehusó solicitar fondos federales alegando que era imposible conseguirlos y retrasarían el itinerario y, sin embargo, la meta de comenzar la construcción en julio pasado solo se atrasó por unos días y se consiguió una tercera parte de los \$1.250 millones que costará la primera fase.

Pesquera destacó que en proceso previo a la construcción fue uno sin precedentes desde que el Gobernador lo anunció a fines del año 1993.

EL SECRETARIO destacó la colaboración de varios empleados del DTOP, entre los que mencionó a Sergio González Quevedo, director de la Autoridad de Carreteras y Transportación, Carlos Colón de Ar-

mas, subdirector ejecutivo de la ACT y gerente del Tren Urbano, Carlos González, subsecretario del DTOP, Lourdes Pérez, secretaria de Prensa del DTOP, su esposa, hijos y padres, ejemplos de pasadas y futuras generaciones que contribuyen al proyecto.

Rosselló describió al Tren Urbano como un vehículo de desarrollo económico y creación de empleos.

Entre otras personalidades figuraron Héctor Santiago, vicepresidente del Banco Popular de Puerto Rico, Klaus Schreiter, presidente de Siemens Transportation Systems, Bernardo Quintana Isaac, presidente de ICA, el ex gobernador Luis A. Ferré, y dos miembros de la Orquesta Sinfónica Juvenil, en representación de la juventud.

Este grupo de personas colocó 15 esteras en una escultura cinemática que marcará los cinco años que tomará la construcción del proyecto. El proyecto de ayer consiste de un tramo de 2.9 kilómetros en Bayamón a un costo de \$68.3 millones y fue adjudicado al Grupo Metro San Juan, que incluye a ICA Construction Company de México y Miramar Construction de aquí.

Organízalo con **keepers®**

Los originales
con 10 años
de experiencia







- Organizadores de closets diseñados a la medida.
- Todo lo que necesita para organizar su hogar.
- Horario: Lunes a sábado desde 9:00 a.m. hasta 6:00 p.m.
- **Estimados GRATIS** en el hogar.

LOS MEJORES PRECIOS





Sistema ajustable disponible para taballas

- Servicio a toda la Isla **Free Slide 16"**
- Diseños personalizados.
- Estimados Gratis
- Materiales e instalación garantizados
- Despachamos su orden el mismo día
- Satisfacción Garantizada

Los Verdaderos Expertos en Organización y Almacenaje.

781-9730 • 782-8096 • Fax 273-9640

1105 F.D. Roosevelt, Puerto Nuevo P.R. 00920

Horario: Lunes a Sábado de 9:00 A.M. a 6:00 P.M.

Venga a la tienda... **keepers**

EL NUEVO DIA EL VOCERO
Fecha / / Página Fecha / / Página / / / /

THE SAN JUAN STAR OTROS
Fecha 8/10/96 Página C-18 Fecha / / / / / / /

The San Juan Star - Saturday, August 10, 1996

C18

CONSTRUCTION Real Estate SECTION

From now on, when you think wood, you'll think Feriwood



571 De Diego Avenue, Puerto Nuevo, PR 00922 Tel: 785-9050 Fax: 781-9527

Construction begins on Tren Urbano



Former Gov. Luis A. Ferré, left, Secretary of State Norma Burgos, Transportation and Public Works Secretary Carlos I. Pesquera, Gov. Pedro Rosselló, Rep. Nelson Aponte, and two unidentified children take part in the hammering of the rail ceremony to launch the Tren Urbano.

Its Like Living in a Private Club with prices starting at \$107,000

(First units to be available next month).

Chalets de Cupey, an attractive walk-up project located on one of the highest spots of the Metropolitan Area provides a real alternative to the selective buyers.

The Model apartment which opened recently features fine construction details to satisfy the most demanding customer. "Chalets de Cupey" offers an impressive view which can be appreciated from each of its units as a result of its strategic location, in addition to all the advantage any home buyer might expect from this exclusive project.

The construction of "Chalets de Cupey" advances with accelerated pace and its units are expected to be ready for delivery next month.

Starting at \$107,000, with FHA financing, the prices of these residences are indeed accessible. Take advantage of the low mortgage interest rates now available in the market and make an option on your property right away.

"Chalets de Cupey" has one of the best panoramic views of the city which can be admired from each of its units, thanks to its unique architectural design. There are three options available to choose from: Chalets with courtyard on the first level, with a balcony in the second and third level, and penthouses with a private terrace.

With only 96 units, "Chalets de Cupey" is an exclusive project offering a secure and private environment for its residents with a double intercom system, one at the entrance of the complex and another at the entrance of each individual building. Each unit has three spacious bedrooms and two bathrooms, and a walk-in closet in the master bedroom. Ample well ventilated kitchens, beautiful ceramic floors, and fine carpets, complement the exclusive architecture of these walk-up style residences.

This exclusive project also offers electric gate controlled access, guard house, and double parking for each chalet, side-by-side style, which avoids the inconvenience of obstructing cars. For the family, "Chalets de Cupey" offers entertainment facilities, including a tennis court, a gazebo for activities, a swimming pool and a jacuzzi located in common area with playground areas for children.

In order to visit the project, take Highway 1 from Río Piedras to Caguas. Then at the intersection of Mueblelectric, take road 176 toward Cupey, passing the Sears warehouse. Continue until the intersection with road 845, turning left. Turn left when you arrive at the Buxeda Cemetery and you will be able to see the impressive entrance to the project.

Permanent financing is available for "Chalets de Cupey" buyers through R-G Mortgage Acana Real Estate, 256-8585. All those interested in acquiring one of these exclusive units, can visit the sales office and model apartment located at the project, which is open to the general public everyday except Fridays, from 9 a.m. to 5 p.m. or call:

760-2368



Governor Pedro Rosselló, representatives of federal and local governments, and members of the construction teams awarded to build the first two sections of the system came together to celebrate the groundbreaking ceremony of Tren Urbano.

Secretary of Transportation and Public Works Carlos I. Pesquera said the event, which was held at Juan Ramón Loubriel Stadium in Bayamón, was distinguished by the presence of former Governor Luis A. Ferré and Gordon Linton, Administrator of the Federal Transit Administration (FTA).

In a bipartisan demonstration of support for Tren Urbano, Republican Congressman Bud Shuster and Democrat Nick Rahall sent congratulatory letters to Secretary Pesquera, which were read at the celebration. "This momentous occasion is of great significance to transportation in Puerto Rico. I have been pleased to be a supporter in the past and I look forward to working with you on the project in the future," wrote Shuster, who is chairman of the U.S. House of Representatives Committee on Transportation and Infrastructure.

"In my view, the people of Puerto Rico are being well served by the development of Tren Urbano. When completed, Tren Urbano will be more than just a transit system, it will be a source of Puerto Rican pride," wrote Congressman Rahall, the ranking Democrat on the House Subcommittee on Surface Transportation.

Among the other officials participating in the event were the leaders of the two primary contractors for the project: Klaus Scheiter of Siemens Transit Team, which will construct the train from Torrimar to Las Lomas and Bernardo Isaac of Grupo Metro San Juan, which will construct the Bayamón section.

At the conclusion of the ceremony, dignitaries joined in a ceremonial placement of the first rail.

Commenting on the groundbreaking ceremony, Dr. Pesquera said: "Today we mark the beginning of the single most exciting transportation project currently underway. Tren Urbano is not only a critical piece of transportation infrastructure, it is a means of weaving together the fabric of our urban core, revitalizing certain sections of the metropolitan area, creating economic development, providing mobility and enhancing the quality of life for all our citizens."

Fecha	EL NUEVO DIA	Página	Fecha	EL VOCERO	Página
Fecha	THE SAN JUAN STAR	Página	Fecha	OTROS	Página

VIEWPOINT

The San Juan Star

Monday, July 15, 1996

45

Urban Train an overdue step for P.R.

Time the biggest thing that has changed Puerto Rico in the past 30 years (aside from Plaza Las Americas, of course) has been the construction of great engineering marvel — the Autopista toll road, that four-lane, interstate-like, very scenic highway over the mountains from San Juan to Ponce that has opened up the south coast in many dramatic ways. The Autopista then spawned similar big highway projects, such as the new toll road between San Juan and Arecibo.

The next big thing that would change Puerto Rico is the planned construction of the "Superaqueduct" that would bring badly needed water from the mountain dams of Aguado to the San Juan metropolitan area. This was standard practice in the Roman Empire, although many of those above-ground ancient engineering marvels of stone were built primarily to bring water from the mountains to places like Istanbul in case the city found itself under siege (or so I was told recently in Turkey).

Indeed, the depletion of natural resources — especially that of a stable water supply — is one of the key factors which global strategists see as contributing to a possible coming chaos in overcrowded cities, especially in the underdeveloped and the developing world. There are examples of this anarchic threat all over Africa, the Middle East and Asia.

The next big thing in coming years that could change Puerto Rico — or perhaps more precisely, the San Juan metropolitan area — is the planned introduction of the Urban Train which is not a subway but an above-ground rail line that could help alleviate some of the horrendous traffic jams that are strangling San Juan in the rush hours.

Ironically, San Juan used to have a system of street cars, and that is the reason why some places on main thoroughfares in Santurce are still known colloquially as Stop 18 or Stop 22, and so on. Moreover, there used to be a small-scale system of coastal railways in Puerto Rico during the days of sugarcane production; it also carried some passengers.

So the simple — perhaps even naive — question is: Why can't Puerto Rico join up with the rest of the modern world and reconstitute railroads to move people, perhaps doing this through massive bond issue programs? Well, the one thing Puerto Rico is much smaller than the rest of the world that uses train travel. But still, you wonder: These thoughts came to mind the other day when I took



RONALD WALKER

Commentary

the round-trip "Chunnel Train" between London and Paris. An engineering marvel, itself, the new train actually goes through a man-made tunnel under the English Channel, eliminating the ferry trip that was no fun in rough weather.

Indeed, you really come to understand how very much we live these days in a global village, a global economy, when you take that Eurostar train between London and Paris. For 25 minutes, the long, sleek train glides through the new tunnel under the English Channel, and when it emerges on the French side, it quickly picks up speed to its maximum velocity of about 187 miles per hour.

Three hours after the new, high-tech train left Waterloo Station in London, it arrived promptly at the Paris Nord Station. It is all another world, and the Europeans are way ahead of the United States when it comes to rail travel (even though the special, relatively expensive Eurostar train may be initially losing money; it was not exactly filled with passengers both days that we took it). Even so, travel by rail is very popular throughout Europe.

Of course, it is easy to generalize about all of that, and easier still to become an Anglophile or a Francophile, but the Europeans seem to do many things better than the Americans. Ironically, they do this while seemingly having a non-stop fascination, even obsession, with things American, and you see this American influence all over.

In Athens, for example, the nearest McDonald's or Wendy's was but a block away from our downtown hotel. In London, the tour bus driver — and there were few Americans aboard — pointed out "Frank Sinatra's favorite restaurant." The McDonald's in Piccadilly Circus was jammed all the time.

Indeed, the influence of American movies is so widespread that one wonders whether Hollywood, alas, isn't really setting a global agenda. American pop culture is

all the rage. In Paris, there is a huge American bar and restaurant that caters not so much to visiting Yanks as it does to resident Parisians, who seem to love the frequent "Michael Jackson Look-Alike Contests."

I asked somebody — it was in either Athens or Rome or Paris — why this is so. He cited, among other things, the influence of MTV programs that feature rock singers and creative video graphics. He also cited those half-hour CNN news programs now seen by satellite the world over.

Ah, the French — the France of Flaubert, Stendahl, Sartre, Malraux. The Parisians have a flair so very different from the Londoners, and Paris itself is a grander city than London, which is saying a lot — so much so that you wonder what the British and the French really have in common in joining the relatively new European Union (EU).

There are implications in all of this for places like Puerto Rico, where many people — even statehooders — define themselves as Puerto Ricans first and Americans second. We supposedly live in a post-nationalism era, but one wonders.

In Paris, you are told that the Bastille Day celebrations are not just there for festive-making but also to re-enact those tumultuous, truly revolutionary days that resulted in the overthrow of the monarchy, the aristocracy, and the establishment of the egalitarian French Republic. "Liberty, Equality, Fraternity." The reminders are all over.

By contrast, the fourth of July celebrations in America, and the July 25th Constitution Day ceremonies in Puerto Rico, no longer observe the real historic importance of those dates in history. Puerto Rico, in particular — or perhaps the new Puerto Rico — has a lot of catching up to do as concerns July 25th.

As the Eurostar train leaves Paris for London, the announcements over the PA system are given first in French, then in English. As the same train crosses under the Channel, the announcements are then first made in English, then in French. So goes the European Union.

But the larger point is that the obsessive automobile culture seems not to have overwhelmed Europe as it has in America and even Puerto Rico. To me, a well-run, non-polluting rail system is the wave of the future, and the Urban Train may be a significant and overdue first step for Puerto Rico.

TODAY IN HISTORY

Today is Monday, July 15, the 197th day of 1996. There are 169 days left in the year.

Today's Highlight in History:
On July 15, 1870, Georgia became the last of the Confederate states to be readmitted to the Union.

On this date:
In 1606, the Dutch painter Rembrandt was born in Leiden, Netherlands.
In 1918, the Second Battle of the Marne began during World War I.
In 1948, President Truman was nominated for another term of office at the Democratic National Convention in Philadelphia.

In 1971, President Nixon announced he would visit the People's Republic of China to seek a "normalization of relations."

In 1975, three American astronauts blasted off aboard an Apollo spaceship hours after two Soviet cosmonauts were launched aboard a Soyuz spacecraft for a

mission that included a linkup of the two ships in orbit.

In 1979, President Carter delivered a speech in which he lamented what he called a "crisis of confidence" in America.

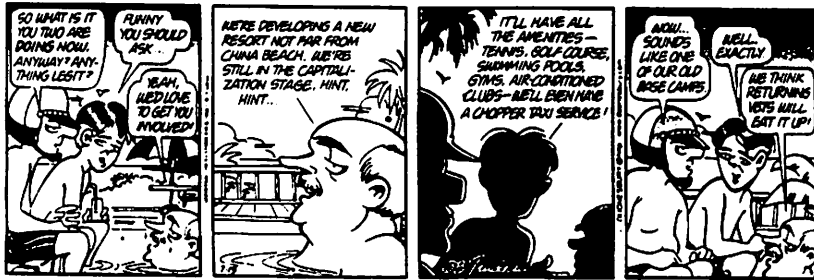
In 1985, a gaunt-looking Rock Hudson appeared at a news conference in Monterey, Calif., with actress Doris Day to promote her cable television program. (It was later revealed Hudson was suffering from AIDS.)

Today's Birthdays: Actor Alex Karras is 61. Ohio Governor George V. Voinovich is 60. Actor Jan-Michael Vincent is 52. Rhythm-and-blues singer Millie Jackson is 54. Singer Linda Ronstadt is 50. Actor-director Forest Whitaker is 35. Actress Lolita Davidovich is 35. Actress Brigitte Nielsen is 33. Actor Brian Austin Green is 23.

Thought for Today: "It is astonishing what force, purity, and wisdom it requires for a human being to keep clear of falsehoods." — Margaret Fuller, American journalist and social critic (1810-1850).

DOONESBURY

By Garry Trudeau



Fecha	EL NUEVO DIA	Página	Fecha	EL VOCERO	Página
Fecha	THE SAN JUAN STAR	Página	Fecha	OTROS	Página

The San Juan Star - Sunday, July 7, 1996

V 121

VIEWPOINT

Urban train to carry P.R. into 21st century

More than 25 years ago, when I was a young university professor, I heard for the first time the possibility that an urban train could be established in Puerto Rico. We were beginning to face serious transportation problems and both my students and I felt elated, especially when diagrams and photos were published in the daily papers, inviting the readers to back up the project that was still in the planning stage.

Unfortunately, that young generation has had to wait various decades. (most of us are already in the "third age") to finally see the big project become a successful reality. That is why, when I was invited to visit the Urban Train Central Offices, along with some press colleagues, to hear the formal presentation of what will be a most impressive landmark in Puerto Rico by the year 2000, I certainly could not believe what I was being told by Dr. Carlos Pesquera, secretary of Transportation, and his efficient staff.

I feel certain that the newcomers to the idea of the urban train, cannot experience the feeling of success that "third age" people, who have cherished the idea for so long, are experiencing today.

Having made this introduction, I present to the STAR readers a detailed description, of the main elements characterizing this step forward, that will bring Puerto Rico into the 21st century.

After more than 20 years of planning, the biggest transportation project in our history, the Urban Train, will become a successful reality. Factors contributing to this "macro project" are the high population density in the metropolitan area, the increasing traffic congestion, the inadequacy of public transportation and the will of public officials committed to tackling the problem without more delay.



AIDA N. MONTILLA

Commentary

A few "odd" elements also helped to push the idea beyond the planning stage. One was the federal backing, both financially and in terms of technical know-how. Here, credit has to be given to Puerto Rican talent who presented our project to federal authorities in competition with mainland ones, all searching for federal funds. Our presentation and the public relations strategy accompanying it, was of such high quality, that our Urban Train was able to beat all other proposals before the federal authorities. The ability to choose good advisers also helped in the realization of this project. An outstanding engineer, from Boston, who was state transportation secretary under former Gov. Michael Dukakis, Fred Salvucci, identified himself with the Puerto Rican project. He had been in charge of the "Big Dig," eight miles of tunnels and highways being built in the heart of Boston, a really big undertaking that has made Salvucci an internationally known figure in his field. Salvucci is now a professor of transportation at MIT and is an expert in working up "coalitions" needed to make possible project, based on "political engineering." Salvucci's expertise is indeed an asset for the Urban Train's construction in Puerto Rico.

The Urban Train will follow various stages in its construction. The first stage includes five towns, Baya-

món, Guaynabo, San Juan, Santurce, via Río Piedras, and Hato Rey. The train lines will run 40 percent on the surface and 60 percent above ground. Fourteen stations, distributed along the 17.2 kilometer line will provide passengers' access to the running trains. During rush hours, every four minutes a train will be available, but the basic service will be at intervals of 12 minutes. Each train will move six railway carriages, having each a capacity for 180 passengers, 72 of which will be seated. The system will be moved by electricity. Air conditioned coaches, air suspended wheels, big windows and doors, all are designed for a pleasant, soft and quiet trip. Speed will be constant at 5 mph with a maximum capacity of 60 mph.

The following stages will extend the system to various areas, the airport, Carolina and elsewhere.

It is very interesting that those communities showing some resistance to the passing of trains near their neighborhoods, have re-examined their positions after being visited personally (both extensively and intensively) by high officials in charge of the project. Literature has been distributed and doubts have been answered and even some ideas have been taken into consideration, when changes in the system were still possible. This strategy was used by Engineer Salvucci in Boston and it proved to be most productive.

Recognition must be given to Secretary Pesquera and Sergio L. González, executive director of the Highway Authority and their staffs, for the positive job they have done up to now. Their enthusiasm is easily detected when they explain the details of this big undertaking. According to construction plans, work will begin this year and the first phase of the Urban Train will be inaugurated in the year 2001.

Dole's lack of discipline hurts his campaign

WASHINGTON

"I hope," the first Republican president supposedly said, with the fate of the Union at stake, "to have God on my side, but I must have Kentucky." The man who aspires, in his distinctive way, to be the 18th Republican president feels likewise.

For weeks Bob Dole wasted time, alarmed supporters and squandered an asset — his reputation for dignity and common sense — because of a quarter-hearted thought he uttered while campaigning for Kentucky's eight electoral votes. He got into a spat with the personification of perkiness, the nation's favorite niece, the "Today Show's" Katie Couric. He got into another spat with the man who, since Walter Cronkite retired, has been the nation's idea of embodied trustworthiness — America's family doctor, C. Everett Koop. The Dole campaign can take comfort from the fact that their man has not — yet — managed a trifecta by angling with Michael Jordan.

The trouble that began in Kentucky with Dole's clumsy cultivation of tobacco interests is indicative of an indiscipline that raises a question and a possibility. The question is whether Dole appreciates the burden of responsibility that comes with the acceptance of a party's nomination. The possibility is that he might produce the first nominating convention



GEORGE F. WILL

Commentary

in decades that is not merely a ratifying body but also a deliberative body.

Last month, responding to a reporter's question at what was supposed to be, in campaign argot, a "photo opportunity," not a "news availability," Dole suggested that tobacco is not necessarily addictive, at least not to everyone, because many users quit. The media pounced on this non sequitur, and what began as merely unattractive and unnecessary padding (for votes Dole probably would get anyway) became a protracted display of the candidate's stubbornness and his campaign's incompetence regarding damage control.

If Dole had respected the Rule of Holes ("When in a hole, quit digging"), he would have said: "Clumsy me, I got tangled up in a technical matter — the nature of addiction — when all I meant was . . ." Instead he embarked on a transcontinental seminar, instructing the nation that milk, too, could be harmful, and informing the hitherto not famously carnivorous

Couric that by her persistent questioning of him about this she might be "violating the FCC regulations by always, you know, sticking up for Democrats and advertising their line on your show."

Dole, a veteran of 45 years in public life, did Couric a final favor by rising like a novice trout to her bait. His answer was "probably a little bit" when she asked if he thought Koop had been "brainwashed" by the media when Koop, the thinking person's Carrie Nation of the anti-smoking forces, deplored Dole's remarks about tobacco.

Dole is a big boy. He should know enough about himself to know he is not nimble enough to go around improvising public statements, particularly during the heightened scrutiny of a national campaign. And he should know enough about the media not to be surprised when they make much of even minor and explicable verbal fender benders, such as his concerning addiction.

His failure to be more disciplined, and his refusal to cauterize a self-inflicted wound with a prompt explanation-cum-apology, indicate that he has not reached the requisite seriousness about his role as trustee of something valuable, a party's place on the presidential ballot. That should not be treated as his private property, like a piece of furniture that he

can abuse as he sees fit. If this continues, the party in convention assembled might reciprocate his aversion to discipline.

During the tobacco debacle would have been a good time to change the subject by, say, selecting a running mate. If Dole is not ready to do that, then he could have selected another subject.

Instead, he announced that his running mate could be a stench in the nostrils of his base — religious conservatives who are right-to-life. His running mate could favor abortion. "Fantastic!" he exclaimed in praise of New Jersey Gov. Christine Todd Whitman, who supported President Clinton's veto of a bill banning the form of infanticide called "partial birth abortion."

The period before the conventions is usually the lull before the lull, when the known nominees suffer such advice as, "Pick a running mate who will excite the center." (Centrists do not get excited. That is why they are in the center.) However, Dole could excite the excitable if he is not careful.

Indiscipline can be contagious. If the convention believes the nominee accepts no saddle and bridle, neither will it. And if Dole's choice of a running mate reflects a slapdash disregard for his base, he could have his choice rejected by the convention.

X	EL NUEVO DIA	Página 6	EL VOCERO	Página
Fecha	30/06/1996		Fecha	
THE SAN JUAN STAR	Página	OTROS	Página	
Fecha		Fecha		

6 EL NUEVO DIA - DOMINGO 30 DE JUNIO DE 1996

portada

Vías alternas para salir del túnel

Por LEONOR MULERO
DE EL NUEVO DIA

WASHINGTON. Un buen día, un puertorriqueño descomulgado llamó por teléfono a una oficina del gobierno de Puerto Rico diciendo que iba de viaje a la Isla acompañado de un congresista.

Los que le dieron seguimiento a la llamada descubrieron que se trataba del capitán Roberto González, un hijo de como se había retirado del Ejército y que, casualmente, es uno de los mejores amigos del congresista demócrata por Texas, Ronald Coleman.

De esa forma, un honrico puso en contacto al gobierno de Puerto Rico con nada más y nada menos que el demócrata de mayor rango en la vital Comisión de Asignaciones para

Transportación en la Cámara de Representantes. González era entrenador de deportistas de los hijos de Coleman.

El secretario de Transportación y Obras Públicas, Carlos Pesquera, se llevó al capitán y a Coleman a pasar el día en su apartamento en Boqueron y ahí empezó una de las relaciones congresionales que ha beneficiado la asignación de fondos federales para el Tren Urbano.

Otro héroe anónimo del Tren Urbano es el jugador de golf honrico, "Chi Chi" Rodríguez, quien accedió a jugar en el Hotel Cerrromar con el demócrata por Virginia Occidental, Nick Rahall, ex presidente de la Comisión de Transportación Terrestre de la Cámara. Aunque ganó el partido, Rodríguez le hizo el día a Rahall. Este ha apoyado las gestiones de Puerto Rico a favor del Tren Urbano.

Pesquera contó que en 1993 el panorama del Tren se veía

difícil debido a la reducción en los fondos de transportación a nivel federal. No obstante, en Washington se estaban asignando fondos para otros proyectos que no tenían los meritos del Tren Urbano, comentó.

SE CONTRATARON los servicios de Fred Salvucci, ex secretario de Transportación de Massachusetts, y la empresa bostoniana McDermott, O'Neill & Associates. Esta tiene la experiencia del proyecto más grande de infraestructura que se está construyendo en Estados Unidos, el Central Artery de Boston. Mas tarde se contrato a la empresa republicana Becker Donnalson. (A ambas se les ha pagado \$568,000 desde noviembre de 1994).

Y se acordó que la punta de lanza sería vender el Tren como un proyecto con meritos urbanos y técnicos, sin aspirar de entrada a conseguir el maximo de fondos federales que es un 80% del costo del proyecto. Puerto Rico decidió ir detrás del 33% de los fondos, porque "hay pocos recursos y nuestra realidad política no nos lo permite todo".

Otras estrategias incluyeron la celebración en Puerto Rico el año pasado de la reunión de Secretarios de Transportación de Estados Unidos (AASHTO), de la cual Pesquera fue presidente. "Conoces a tus pares, con los que estás compitiendo por fondos, y tratas de evitar que te ataquen", explicó Pesquera.

Se evitó, por ejemplo, que Nueva Jersey atacara a Puerto Rico, ya que Newark estaba buscando tambien fondos. Había que tener buena relación con el senador de ese estado, Frank Lautenberg, quien era presidente de la Comisión de Asignaciones para Transportación y ahora es el demócrata de mayor rango. Nueva Jersey obtuvo la mayor asignación de fondos, y le siguió Puerto Rico, en los recientes acuerdos federales para asignar buena parte del costo de sus respectivos programas ferroviarios.

Para el año 2001, Puerto Rico tiene prácticamente asignados \$383.2 millones para el Tren Urbano. De ese total \$312.4 millones serán discretionales y \$70 millones de fórmula. Ya se han desembolsado \$53.1 millones del total. Pesquera indicó que en año próximo se le pedirá al Congreso que asigne otros \$108 millones para el Tren en su revisión de la Ley de Eficiencia de Transportación Terrestre Intermodal (ISTEA).



El secretario de Transportación Carlos Pesquera, al salir de una reciente deposición sobre el Tren Urbano en el Capitolio en Washington, con sus ayudantes Lourdes Pérez y Virgilio Vilomar.

ESPECIAL PARA EL NUEVO DIA/JOSE KRAFFT

Puente de plata entre San Juan y Washington

Por LEONOR MULERO
DE EL NUEVO DIA

WASHINGTON. El municipio de San Juan paga anualmente hasta \$468,000 por sus dos empresas cabilderas washingtonianas.

La compañía Wilkie Farr & Gallagher, donde trabaja la amiga de los Clinton, Susan Thomases, está a cargo de los trabajos de asesoramiento para conseguir fondos de la nueva ley anticrimen que ha permitido la contratación de nuevos policías en San Juan, dijo el secretario de prensa del municipio, Jorge Colberg.

El portavoz dijo que Thomases no ha estado activa últimamente en los asuntos del municipio, y que solo se le involucra "cuando se tranca el bote". La empresa Wilkie trabajó en el caso del municipio contra la Administración de Rosselló por la retención del gobierno central de los desembolsos del programa de salud Medicaid. "Ese caso lo ganamos", dijo Colberg.

Esa compañía que factura hasta \$250,000 anuales incluyendo los gastos también se encargó del caso que el municipio llevó ante el Departamento del Trabajo de Estados Unidos

cuando el gobernador Pedro Rosselló se negó a certificar los nombramientos del Consejo de Individuos Privados (PIC). El municipio también ganó ese caso, pues Rosselló tuvo que certificar los nombramientos.

Wilkie está ayudando ahora al municipio en asuntos relacionados con el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), el desarrollo urbano y la vivienda, expresó Colberg.

LA EMPRESA Smith, Tawson & Andrew -donde labora Ramón Luis Lugo, ex ayudante del comisionado residente Carlos Romero Barceló- factura hasta \$218,000 con gastos incluidos. Esa empresa consiguió una asignación de \$2.2 millones para la extensión del Paseo de Diego en Río Piedras y asesora al municipio en asuntos sobre el SIDA.

Smith también ha cabildado a favor de los \$500,000 necesarios para la rehabilitación del acceso al monumento histórico del caso de San Juan, un asunto que se ha paralizado en el Congreso.

Colberg dijo que las gestiones que Hector Luis Acevedo hace como presidente del Partido Popular Democrático se coordinan a través del Partido Demócrata. Recientemente el empresario autonomista Miguel Lausell se unió al esfuerzo



Thomases: apaga fuegos.



Lausell: ayuda inmediata.

Miguel Lausell dijo que no está cobrando por sus servicios al PPD

de cabildero de Acevedo.

Lausell llevaba años alejado de los esfuerzos populares, con la excepción de cierta ayuda que le prestó a la ex candidata popular Victoria Muñoz Mendoza. Con el lema de "mi bandera es Puerto Rico", Lausell dijo que ayudara a coordinar y darle cohesión a los asuntos económicos y de política pública. Lausell, líder de finanzas de la campaña demócrata en Estados Unidos, dijo que no está cobrando por sus servicios al PPD.

La colaboración de Lausell empezó a dar frutos. Logro que el senador demócrata por Massachusetts, Edward Kennedy, recibiera a Acevedo semanas atrás. Acevedo había tratado anteriormente de reunirse con Kennedy, quien dijo meses atrás que el gobernador Pedro Rosselló es comparable al patrón estadolibrista, Luis Muñoz Marín.

Lausell, el individuo que más fondos recoge para el Partido Demócrata a nivel de Estados Unidos, consiguió en dos días que el presidente Bill Clinton recibiera a Acevedo y a un reducido grupo de demócratas estadolibristas para discutir el tema de la Sección 936 del Código de Rentas Internas Federal.

Fecha	EL NUEVO DIA	Página	Fecha	EL VOCERO	Página
Fecha	THE SAN JUAN STAR	Página	Fecha	OTROS <i>Revisión</i>	Página <i>2/11</i>

Tren Urbano remains on track

\$1.2 billion first phase now underway;
Consortia begin construction of two segments

BY CARMEN CASILLAS

It is finally kind of chugging along. The first Tren Urbano notices to proceed (NTPs) have been issued by Sergio Gonzalez, executive director of the Puerto Rico Highway Authority. And two consortia, Siemens Transit Team (STT) and

ICA/Miramar Metro San Juan Corp., have begun construction of separate short segments of the 17.2-kilometer rapid transit system. Contracts for the remaining segments have not been awarded yet.

Each firm is charged with preparation of final designs of its rail segment, using preliminary plans

provided by the Puerto Rico Department of Transportation and Public Works (DOTPW) and its consulting team, General Management Architecture & Engineering Consultants (GMAEC).

Preliminary plans are divided into two categories. Category I plans do not permit variations and consist of fixed performance standards such as rail alignment design criteria, location of the stations and guideway dimensions. Category II plans, in turn, give specifications that may be changed to gain, for example, architectural distinction or economies in construction. The two sets bring design to about a 30% completion level.

"These plans serve as bases for our final designs and plans," said Hector Canseco, ICA Construction's operations vice president.

The principal members of GMAEC are Frederic R. Harris Inc., Daniel, Mann, Johnson & Mendenhall, Eduardo Molinari & Assoc. and Barret & Hale. This group will assist the DOTPW in the review of the final plans for the seven segments, making sure of their compliance with the design-build contract. After approval, the so-called brick-and-mortar stage will begin.

About 38% of the Tren Urbano's 17.2 kilometers will run at grade on right-of-way previously acquired for a projected highway. Of the remaining 62%, 54% will be elevated and 8% underground. The east-west parts of the alignment will serve residential, sports and commercial centers.

THE MEXICAN-PUERTO RICAN-AMERICAN TEAM
ICA/Miramar's segment comprises 2.5 kilometers in the western end of the Tren Urbano, which will have two stations: Bayamon Centro, with a center platform, and Bayamon Sports Complex, with side-platforms serving trains running on adjacent central rails.

ICA/Miramar's winning bid was for \$68.3 million.

"We will start by verifying topographical references and by making soil tests," Canseco said. "We have to establish control points to be used later for construction of components such as guideways [about 25 foot-high columns that support the elevated tracks]."

ICA's experience in building elevated rail was highlighted in its bid presentation, Canseco said. "We suggested a construction process based on pre-cast concrete segments which are tightened with metal cables." The firm has built more than 180 kilometers of trackway, including 60 kilometers of elevated guideways and dozens of bridges with similar engineering technology.

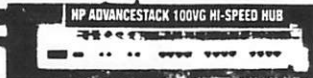
ICA/Miramar comprises ICA Construction, a Mexican conglomerate traded on the New York Stock Exchange with \$2.7 billion in assets and total revenues of \$748 million, as of December 1995, and Miramar Construction, a local firm led by engineer Jose R. Berrios, which posted \$25 million in gross sales in 1995.

THE GERMAN-PUERTO RICAN-AMERICAN TEAM
While the segment in ICA/Miramar's contract is entirely elevated, Siemens Transit Teams 2.4-kilometer stretch, which starts to the east of Bayamon Centro, has grade-level stretches, cut-sections and elevated portions. Two stations are included, Torrimar and Las Lomas. Torrimar is half elevated and half cut into the ground (retained cut) while

Connectivity... full speed ahead!



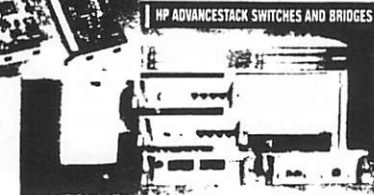
Hewlett Packard is the only networking vendor to provide a complete line of LAN and WAN workgroup components that include hub*, adapter cards*, switches, routers, bridges and print servers.



Stackable and expandable.



Hewlett Packard's network components allow you to tailor your networking solutions to respond to your growth and management needs as they become apparent. This way, you get more for your money; you get more features, a lot more performance and complete reliability.



* Lifetime Limited Warranty

Network Connectivity products from



now available at

**COMPUTER
PARADISE**
where support is... absolute

Tel. 746-9195 Fax 746-9699 Consolidated Mall, Caguas
Orders via Fax 746-9699 Attention: Express Orders.

Open Monday thru Friday from 8:30 am to 5:30 pm and Saturdays from 9:00 am to 5:00 pm.
Financing available if you qualify. Certain restrictions apply. Major credit cards accepted.

EL NUEVO DIA	Página	EL VOCERO	Página
Fecha	____/____/____	Fecha	____/____/____
THE SAN JUAN STAR	Página	X OTROS	Página
Fecha	____/____/____	Fecha	11/16/96

CONSTRUCTION/REAL ESTATE

Las Lomas is 100% retained-cut. Just south of Las Lomas, Siemens will also build the maintenance and storage facilities for the entire train system.

"We are performing design-supportive studies," George Miles, STT's deputy project manager for systems said. The existing plans, which were partly based on aerial photos, have to be finalized via geotechnical and other studies. There is partial site clearing to be done first, then surveying. It will be a while before concrete is poured."

MANY CONTRACTORS AND ONE SYSTEM

STT signed a \$700 million contract to manage the first-phase construction of the rapid transit project and to integrate all its systems. The agreement also included construction of the Las Lomas-Torrimar segment and operation of the mass transit system for five years, once completed.

Siemens signed the contract along with its main partners, Alternate Concepts Inc. — a Boston transportation operations firm — and Juan R. Requena Associates, a Puerto Rico firm specializing in power distribution systems.

Another STT member is Redondo-Perini Joint Venture, the subcontractor in charge of the Tren Urbano's bridges, guideways and trackwork. There is also Lord-Mass Joint Venture, which comprises Lord Electric Co., a local firm, and Mass Electric Construction Co., a mainland firm. They are subcontractors for the train's electrical and systems-components installations, traction power, power distribution, signal systems and various communication subsystems.

A key aspect of STT's work involves systems engineering. This entails selection and integration of all components above and below the railroad ties, from criteria for underground work to fare collection equipment to the 64 new train cars.

"Our task is to make sure everything fits together according to the same standards or techniques. We have hundreds of tasks which have to mesh into one smoothly working system. You cannot have a cable installed by one contractor on the left side of the track and by another contractor on the right side," Siegfried Kortmann, senior STT project manager, said. "We will coordinate design, manufacture or construction, installation, testing and start-up of all systems' components."

A key system involves the power source, which entails a third rail system. This rail runs parallel to the train tracks supplying power to the cars. It has accidental-contact prevention characteristics provided via fiberglass covers running the entire length of the power rails.

STT, headquartered in Puerto Rico, comprises Siemens Transportation Systems (STS) and other local and U.S. firms. STT had annual sales of more than \$4.6 billion in 1995. STS is a division of Siemens AG, a German firm that employs 173,000 people worldwide and had 1995 sales of \$61 billion.

WHAT IS A TURNKEY PROJECT?

The Tren Urbano is a turnkey project, one of four such projects chosen by the federal government.

Turnkey means a design-build firm does everything, and upon completion of the work, the project owner has a going concern, Miles explained. Traditional construction work-distribution calls

for plans designed to 100% level by one party, construction by a second party and construction-project management by a third party. "In turnkey, the firm involved does final design and goes through procurement, installation, testing and start-up," Miles said.

The turnkey concept is used increasingly for large infrastructure construction, and Puerto Rico appears to be a testing ground in its fine-tuning. Therefore, the Department of Transportation and Public Works is sponsoring a four-day seminar this week at the Westin Rio Mar entitled "Workshop on International Transit Turnkey and

Joint Development."

MONEY MATTERS

The Tren Urbano's first phase is expected to cost \$1.2 billion. The federal government has awarded a \$307.4 million grant payable over five years via a Full Funding Grant Agreement. About \$400 million will come from Puerto Rico Highway Department revenue sources. The rest of the capital will be generated by sale of certificates of participation, which are bond-like instruments backed by the Federal Transportation Act of 1991. ■

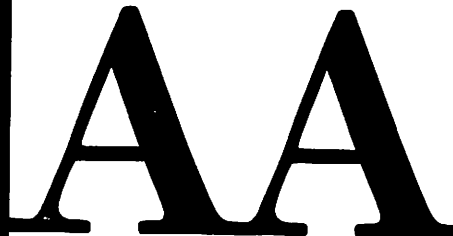
ADVICE

ACCOUNTABILITY

AND

ACCOMPLISHMENT

MAKE US...



FINANCIAL SERVICES CORP.

As a full service broker dealer, we provide customers with a complete range of Institutional and Retail Financial Services such as:

- ▲ Puerto Rico "Cinnie Maes" (Principal and Interest Guaranteed by the U.S. Government)
- ▲ Obligations of The Government of Puerto Rico and its Agencies
- ▲ Mutual Funds
- ▲ Equities
- ▲ U.S. Government and Agency Securities
- ▲ ProCash Plus™ Checking Accounts

Securities held in custody by Pershing (AAA Financial's Clearing Broker Dealer) for your account are protected up to a total of \$50,000,000 per account. Of this total, Securities Investor Protection Corporation (SIPC) provides \$500,000 of coverage, no more than \$100,000 of which may be in cash. The remaining \$49,500,000 of coverage on securities only is provided by Pershing through a commercial insurer. The account protection applies when a SIPC member firm fails financially and is unable to meet obligations to securities customers, but it does not protect against losses from the rise and fall in market value of investments.

Our commitment is to provide quality service, responsible financial consultants and help our customers achieve their investment objectives. Please call Miguel Pascual, President & CEO or one of our Financial Consultants.



A WHOLLY-OWNED SUBSIDIARY OF FIRST FINANCIAL CARIBBEAN CORP

HATO REY TOWER, 268 MUÑOZ RIVERA AVENUE, STE. 1801 SAN JUAN, P.R. 00918-2516
TEL: (787)761-0909 • FAX: (787) 763-0888 • (TOLL FREE) 1-888-761-0000

Fecha	EL NUEVO DIA	Página	EL VOCERO	Fecha	Página
X	THE SAN JUAN STAR	100/21			
Fecha			OTROS	Fecha	Página

Santos loses in semifinals, settles for bronze medal. Page 72



The San Juan Star

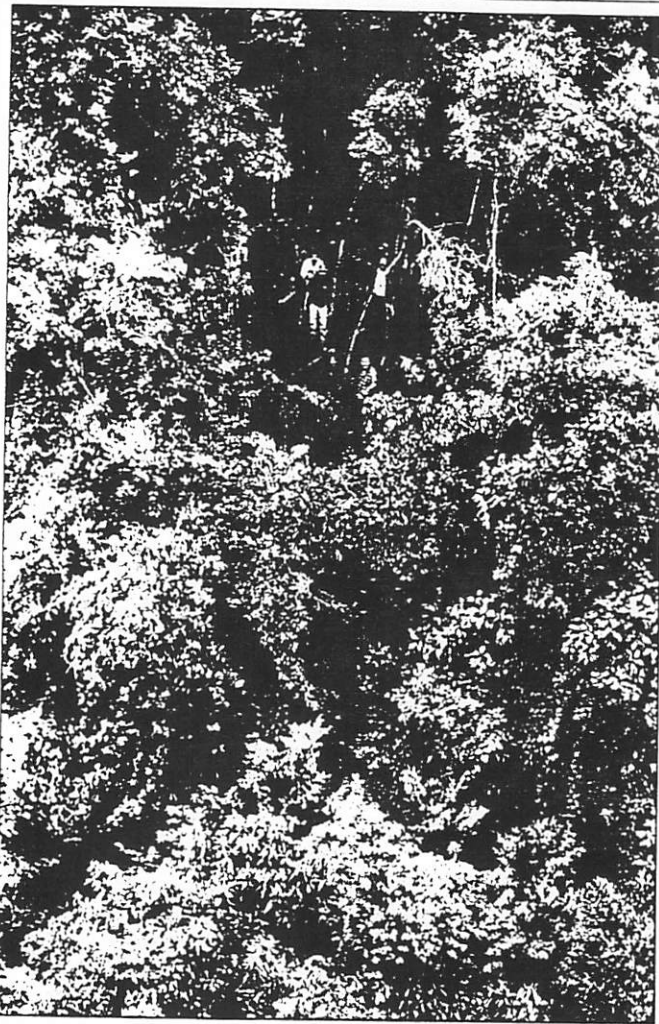
Virgin Islands 85c

The only Pulitzer Prize-Winning Publication in Puerto Rico
Friday, August 2, 1996

Puerto Rico 35c

House OKs official-English bill

Measure may signal hurdle for proponents of a Spanish-speaking state. **Page 3**



Marijuana plot found in Cayey

Police and federal law enforcement agents inspect a lush marijuana farm Thursday in Cayey's Barrio Beatriz. The plot boasted dozens of plants ready for harvesting. A United Forces of Rapid Action helicopter flying overhead provided a bird's view of the illegal plantation.

Photo special to the STAR
by David Villafañe

Acevedo: PDP to base new incentives on Section 901

PDP president says details on program will be made public in about a week. **Page 2**

Rossello confident Congress will develop a new wage credit plan for Puerto Rico. **Page 2**

Wage credit expected to get support from Capitol Hill today. **Page B35**

Pesquera says Urban Train gaining speed

Groundbreaking ceremony to be held at Bayamon Sports Complex today. **Page 3**

PORTFOLIO

Barrio Boyzz ready to rock S.J. coliseum

N.Y.-based quintet will give a taste of upcoming album. **Page 21**

Subscribe now to The San Juan Star 792-0433

EL NUEVO DIA	Página	EL VOCERO	Página
Fecha	____/____/____	Fecha	____/____/____
THE SAN JUAN STAR	Página 3	OTROS	Página
Fecha	8/1/96	Fecha	____/____/____

The San Juan Star Friday August 2, 1996

LOCAL NEWS

House approves official-English measure

6 Cabinet members, EEOC chairman call for presidential veto

By ROBERT FRIEDMAN

WASHINGTON — In action seen by both sides as loaded with symbolism, the House approved Thursday a bill to make English the official language of the U.S. government.

The measure would require that almost all written federal government business would have to be conducted in English. It would mean an end to such services as federal tax instructions and Social Security forms in Spanish.

But, perhaps more significantly for Puerto Rico, the measure appears to signal difficulties down the line for proponents of a Spanish-language state.

A six-hour emotional debate on the House floor preceded passage of the Republican bill by a 259-169 vote. Although the vote was mostly along party lines, 36 Democrats crossed over to vote in favor and eight Republicans voted against.

At the same time, the White House issued a statement saying that six Cab-

net members have recommended to President Clinton that he veto the legislation if it reaches his desk. The Senate must also approve the measure before it goes to the president for his signature.

The recommendation by the secretaries of Justice, Treasury, Education, Labor, Health and Human Services and Housing and Urban Development was "very important," said a Clinton administration spokesman. The chairman of the Equal Employment Opportunity Commission joined to ask a presidential veto.

They said the bill was "highly objectionable," as well as "unnecessary, inefficient and divisive."

The officials said that, among other things, the legislation would exclude Americans not fully proficient in English from jobs, education, voting, and equal participation in society.

It would also "make it impossible for the federal government to conduct required business in writing with the millions of U.S. citizens in Puerto Rico and the states who do not read English," the statement said.

During a rare appearance as a debate participant, House Speaker Newt Gingrich, R-Ga., sounded the symbolic meaning of the legislation.

He said English is the tie that binds the country together, and mastery of the language is critical for immigrants who

expect to do well.

"Our greatness in part comes from our ability to be a melting pot," Gingrich said. "While I cherish every person who comes from anywhere who comes here legally and seeks to pursue happiness, I want them to become American, and part of becoming American involves English."

Gingrich warned that the multiplicity of languages spoken in America has created "a level of confusion, which, if it was allowed to develop for another 20 or 30 years, would literally lead, I think, to the decay of the core parts of our civilization."

Several Republican proponents asserted that by the year 2050 there would be 20 million people in the United States who do not have a command of English. But Democrats retorted that currently 97 percent of the population speaks English, and there is a shortage of schools to handle the many thousands more who want to learn the language.

Proponents pointed to Quebec and the Balkans as examples of how language could threaten national unity. They insisted that English language laws would benefit immigrants by speeding up their economic and social assimilation.

But opponents charged that the legislation was anti-immigrant and a veiled attack against minorities, especially

Hispanics.

Mayaguez-born Rep. Jose Serrano, D-N.Y., figured prominently in the debate as he argued in favor of his "English plus" amendment, which would not only recognize English as the language of the land, but would also note the importance of other languages.

Serrano's proposal was shot down twice, 250-178 and 257-171.

But the Bronx lawmaker drew applause from the gallery for his efforts and from Democrats for suggesting that the bill be amended to bar presidential candidates from using federal campaign funds to advertise in Spanish.

He also spoke of serving in Vietnam with soldiers from Puerto Rico and other lands who could not speak English, but who gave their life for the United States.

"This bill would mean that the Veterans Administration could not serve Puerto Rican veterans in Spanish," he said.

Resident Commissioner Carlos Romero Barceló pointed out that language was supposed to be a tool for communication, "not used as a barrier." Romero, and others, complained that the bill would not allow them to inform their constituents in their language about matters crucial to them.

Please see ENGLISH, Page 9

Pesquera: Elections won't derail Urban Train

Rosselló to lay 1st stone at Bayamón complex today

By LORRAINE BLASOR

On the eve of today's groundbreaking for the \$1.2 billion Urban Train, Transportation and Public Works Secretary Carlos I. Pesquera said the project's momentum is such that even an administration change in November could not stop it in its tracks.

"There is no way of stopping it," Pesquera told the STAR Editorial Board Thursday, in answer to a question. He said a new administration could try to improve the project, but would be hard put going against federal commitments or breaking contracts, an action that could cost millions of dollars in penalties, he said.

The Urban Train moves one step closer to reality today when Gov. Rosselló lays the first stone of the project at a ceremony to be held at the Bayamón Sports Complex, where one of two stations will be built. Among the scheduled guests is Gordon Linton, head of the Federal Transportation Administration.

In October, Pesquera said, the Planning Board and his department will announce plans to promote mixed-use developments around some of the 14 stations along the close to 11 miles of track.

Currently, his department is discussing fare integration with groups representing public drivers, an important component of the feeder system linking potential riders with the train through buses and públicos. Also, the agency continues negotiating with parties facing dis-



STAR photo by Ingrid Torres

Transportation and Public Works Secretary Carlos I. Pesquera announced on Thursday today's groundbreaking of the Urban Train's first two segments, which include two stations in Bayamón, one of which is depicted in the illustration.

placement because they are in the project's way, including the Metropolitan Shopping Center in Hato Rey and the Centers for Disease Control building near the Veteran's Administration, he said.

The Transportation Department also decided to move the planned Villa Nevárez Station over to the San José Shopping Center area to attract more ridership and service students attending the Metropolitan University campus, Pesquera said. The department is now in the process of submitting the changes to the Federal Transportation Administration and, if needed, to the Planning Board, he added.

Initial work on the project involves two separate

segments along the alignment connecting Bayamón with the heart of Santurce at Sacred Heart University. One segment, which actually marks the beginning of the route and goes from Bayamón Centro to the Sports Complex, will be built by Metro San Juan, a construction consortium led by Ica, a Mexican firm.

That contract, worth \$68.3 million, was signed Thursday, Pesquera said.

The other segment, from Torrimar to Las Lomas, will be built by the Siemens Transit Team consortium, which also has a \$500 million contract to operate, oversee and

Please see TRAIN, Page 10